



**Asamblea General**

Distr.  
GENERAL

A/44/555  
11 de octubre de 1989  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

Cuadragésimo cuarto período de sesiones  
Tema 28 del programa

**POLITICA DE APARTHEID DEL GOBIERNO DE SUDAFRICA**

**Nota del Secretario General**

El Secretario General tiene el honor de transmitir el informe del Centro contra el Apartheid, preparado de conformidad con la resolución 43/50 D de la Asamblea General, de 5 de diciembre de 1988, que figura en el anexo.

Anexo

MEDIDAS RESTRICTIVAS QUE AFECTAN A ESFERAS EN QUE LA ECONOMIA  
SUDAFRICANA DEPENDE DEL EXTERIOR

Informe del Centro contra el Apartheid

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION .....	1 - 2	5
II. LA ECONOMIA DE SUDAFRICA Y SU DEPENDENCIA DEL EXTERIOR	3 - 10	5
III. LAS PRINCIPALES ESFERAS DE DEPENDENCIA DEL EXTERIOR Y LAS MEDIDAS RESTRICTIVAS ADOPTADAS .....	11 - 129	8
A. Comercio exterior .....	11 - 79	8
1. Importaciones vitales de Sudáfrica .....	12 - 31	8
a) Bienes de capital, incluso la tecnología ..	12 - 14	8
b) Movimiento de personal calificado .....	15 - 16	9
c) La transferencia de tecnología en otros sectores .....	17 - 18	9
d) Principales proveedores de bienes de capital y tecnología .....	19 - 20	10
e) Petróleo .....	21 - 29	10
f) Mano de obra .....	30 - 31	12
2. Medidas que afectan a las importaciones vitales de Sudáfrica .....	32 - 45	13
a) Equipo, programas y datos de computación ..	36 - 38	13
b) Petróleo .....	39 - 43	14
c) Mano de obra .....	44 - 45	15
3. Exportaciones vitales de Sudáfrica .....	46 - 66	16
a) Oro .....	49 - 51	17
b) Carbón .....	52 - 56	18
c) Minerales estratégicos .....	57 - 63	19
d) Productos agropecuarios .....	64 - 65	21
e) Otras exportaciones .....	66	21

INDICE (continuación)

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
4. Medidas que afectan a las exportaciones esenciales de Sudáfrica .....	67 - 79	21
a) Oro .....	68 - 69	22
b) Carbón .....	70 - 72	22
c) Otros minerales estratégicos .....	73 - 74	23
d) Productos agropecuarios .....	75 - 76	23
e) Otras manufacturas .....	77 - 79	23
B. Finanzas y corrientes de capitales extranjeros ....	80 - 124	24
1. Corrientes de capital entre 1975 y 1985: hacia la crisis .....	81 - 85	24
2. Las "sanciones del mercado" y el acceso al capital extranjero .....	86 - 124	25
a) Capital de préstamo y crédito comerciales	87 - 96	26
b) Sanciones de los gobiernos .....	97 - 106	28
c) Capital de inversión .....	107 - 119	30
d) Sanciones contra las inversiones en Sudáfrica .....	120 - 124	33
C. Otros servicios .....	125 - 129	34
1. Transporte .....	125 - 127	34
2. Turismo .....	128	35
3. Prestación de servicios .....	129	35
IV. ALCANCE, APLICACION Y REPERCUSIONES DE LAS MEDIDAS RESTRICTIVAS .....	130 - 142	36
Consecuencias económicas de las medidas oficiales .....	134 - 142	37
V. OBSERVACIONES FINALES .....	143 - 147	39

INDICE (continuación)

Apéndice

<u>Cuadros</u>	<u>Página</u>
1. Composición del producto interno bruto de Sudáfrica a precios corrientes .....	44
2. El comercio de Sudáfrica respecto de los principales productos ....	45
3. Importaciones de Sudáfrica en 1986-1987, por principales países de origen .....	46
4. Fuentes de las importaciones de bienes de capital de Sudáfrica, 1986-1987 .....	47
5. Exportaciones de Sudáfrica en 1981-1987: contribución porcentual por sector .....	50
6. Exportaciones de Sudáfrica en 1986-1987, por países .....	51
7. Ventas de carbón de Sudáfrica, 1986 y 1987 .....	52
8. Parte correspondiente a Sudáfrica en la producción mundial de mineral, 1985-1986 .....	53
9. Mercados de las exportaciones de minerales y metales comunes de Sudáfrica .....	54
10. Países adquirentes de los productos agrícolas exportados por Sudáfrica, 1986 y 1987 .....	55
11. Exportaciones de hierro y acero de Sudáfrica (por países), 1986 y 1987 .....	56
12. Balanza de pagos y corrientes de capital, 1975 y 1980-1988 .....	58
13. Total de los préstamos pendientes de los bancos transnacionales en Sudáfrica, presentados en forma consolidada sobre la base de las informaciones suministradas por los bancos centrales de los principales países acreedores .....	59
14. Retiro de inversiones de Sudáfrica, por país de origen, y retención de los vínculos no relacionados con la participación en el capital	60
15. Comercio exterior de Sudáfrica en el primer semestre de 1987 y el primer semestre de 1988 .....	61

## I. INTRODUCCION

1. El presente informe se ha preparado de conformidad con lo dispuesto en la resolución 43/50 D de la Asamblea General, de 5 de diciembre de 1988, en que la Asamblea pidió al Secretario General que le informara en su cuadragésimo cuarto período de sesiones sobre las nuevas medidas legislativas y otras medidas comparables que hubieran adoptado y aplicado los Estados contra Sudáfrica, especialmente en aquellas esferas en que la economía de Sudáfrica dependiera del mundo exterior. En esa resolución, la Asamblea instó a todos los Estados que aún no lo hubieran hecho a que, a la espera de la imposición de sanciones amplias y obligatorias, tomaran medidas legislativas u otras medidas comparables para imponer sanciones efectivas contra Sudáfrica, e instó también a todos los Estados a que fiscalizaran estrictamente la aplicación de las medidas antes enunciadas y aprobaran, cuando fuera necesario, leyes que impusieran penas a los particulares y las empresas que violaran dichas medidas.

2. El presente informe se centra en las esferas en que la economía de Sudáfrica depende del mundo exterior y describe las medidas restrictivas adoptadas que afectan a esas esferas. En el informe no se analizan expresamente las medidas derivadas del embargo de armas obligatorio contra Sudáfrica impuesto por el Consejo de Seguridad en su resolución 418 (1977), de 4 de noviembre de 1977, ya que rebasan el alcance del mandato. En un informe aparte del Secretario General sobre medidas internacionales concertadas para la eliminación del apartheid (A/44/533) figuran las respuestas de algunos gobiernos en relación con las medidas legislativas nacionales u otras medidas apropiadas adoptadas para ejercer más presión sobre Sudáfrica con miras a poner fin de manera pacífica al sistema de apartheid. Además, en el informe anual del Grupo Intergubernamental encargado de vigilar el abastecimiento y el transporte de petróleo y productos derivados a Sudáfrica (A/44/44) se explica en qué medida se ha aplicado y se vigila el embargo de petróleo contra Sudáfrica, de conformidad con la resolución 43/50 J de la Asamblea General. Por otra parte, en el informe anual del Comité Especial contra el Apartheid (A/44/22) se analizan, entre otras cosas, las sanciones impuestas por los Estados y se evalúan sus repercusiones sobre la economía de Sudáfrica.

## II. LA ECONOMIA DE SUDAFRICA Y SU DEPENDENCIA DEL EXTERIOR

3. La economía de Sudáfrica depende en alto grado del mundo exterior. El comercio exterior del país ha representado, por término medio, más del 50% del producto interno bruto (PIB) del país en el decenio de 1980, y la entrada de capital extranjero en la forma de inversiones o préstamos ha sido esencial para su crecimiento económico. Por consiguiente, hay muchas posibilidades de ejercer presión sobre la economía de Sudáfrica desde el exterior. Se han adoptado algunas medidas restrictivas contra ese país que afectan tanto su comercio exterior como la entrada de capital extranjero, medidas que han repercutido visiblemente sobre su economía. En esta coyuntura, en que las inversiones extranjeras y los préstamos a largo plazo a Sudáfrica se han reducido drásticamente, tiene aún más importancia el comercio exterior como fuente de divisas.

### Estructura de la economía

4. La industria es el sector que más contribuye al PIB de Sudáfrica; en 1988 representó el 24,5% del PIB, en tanto que la minería constituyó casi el 13% y la agricultura un poco menos del 6% (véase el cuadro 1 del apéndice, *infra*). Históricamente, la industria ha sido el sector dinámico de la economía, y ha crecido con más rapidez que los demás sectores de la producción en períodos de expansión cíclica. Sin embargo, el sector es consumidor neto y no productor neto de divisas, e importa el cuádruplo de lo que exporta.

5. La industria en Sudáfrica presenta tres características específicas. En primer lugar, dado que el mercado interno se orienta primordialmente hacia la demanda de la pequeña minoría blanca, el plan de sustitución de las importaciones adoptado por el sector manufacturero está vinculado estrechamente con la demanda de la población blanca, lo que elimina la posibilidad de lograr economías de escala excepto en las industrias más básicas que atienden también la demanda de la población negra. En segundo lugar, el sector ha sufrido a consecuencia del sistema de enseñanza de Sudáfrica, que ha producido una grave escasez de personal calificado y técnico. Esto a su vez ha impedido la realización de actividades de investigación y desarrollo importantes y el surgimiento de una capacidad tecnológica interna. En tercer lugar, la posición competitiva de los bienes de consumo fabricados en Sudáfrica se encuentra en desventaja en los mercados mundiales debido al alto costo de la mano de obra blanca y a los niveles de productividad generalmente bajos.

6. Por esa razón, a pesar de que hoy día Sudáfrica se autoabastece casi totalmente de bienes de consumo, no produce las tecnologías, la maquinaria pesada ni los equipos necesarios para fabricar esos bienes de consumo o prestar servicios a otros sectores de la economía. La inmensa mayoría de los bienes de producción utilizados en la economía se importa. Se calcula que casi el 80% de las importaciones del país corresponde a bienes de capital y bienes intermedios sin los cuales la economía no puede sostenerse. Desde que finalizó la segunda guerra mundial, Sudáfrica ha obtenido las divisas necesarias para pagar esos insumos esenciales para su economía de dos fuentes: los ingresos procedentes de la exportación de productos primarios, sobre todo minerales y, principalmente, oro; y diversas corrientes de capital extranjero: inversiones, capital no accionario y préstamos.

7. En el actual contexto internacional, el acceso de Sudáfrica a los fondos provenientes de esas fuentes es potencialmente incierto. En los últimos años, la demanda mundial y los precios de los metales comunes han disminuido, y el precio del oro ha bajado significativamente. Por esa razón, la economía de Sudáfrica depende cada vez más de la entrada de capital extranjero para financiar su crecimiento. Sin embargo, el acceso del país a los mercados de capital se ha reducido. Tras el levantamiento de Soweto en 1976, la afluencia de inversiones extranjeras disminuyó bruscamente y los préstamos a corto plazo al Gobierno y a los sectores público y privado se convirtieron en la forma predominante de entrada de capitales a Sudáfrica para compensar el constante déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos. Debido a la suspensión de pagos sobre la deuda a corto plazo

de 10.000 millones de dólares declarada en 1985 por el Gobierno de Sudáfrica, respecto de lo cual se llegó posteriormente a un arreglo con los acreedores sobre un plan de amortización en virtud del Acuerdo Leutwiler y el Acuerdo Stals, el país ha tenido muchas dificultades para lograr acceso a los mercados de capital.

8. Los bajos niveles de ahorros e inversiones en el país, a lo que en ocasiones se hace alusión como "desinversión interna", han contribuido a agravar la situación creada en Sudáfrica por la escasez de capital extranjero. Se ha calculado que en 1988 la inversión fija interna bruta real de Sudáfrica sólo alcanzó los niveles de 1973, aproximadamente. Además, las elevadas tasas reales de interés prevalecientes en el decenio de 1980 han inhibido el crecimiento económico. Al propio tiempo, el Gobierno de Sudáfrica ha destinado sumas cada vez mayores de los recursos financieros del país a los "servicios de protección", es decir, la defensa, la policía, la justicia y las prisiones, y a asuntos "relacionados con la seguridad". También ha emprendido una política de mejorar los servicios básicos en determinadas barriadas negras y de creación de empleos a una tasa más elevada que la de crecimiento de la población, calculada en el 2,8%.

9. Según diversas estimaciones, para financiar estas estrategias haría falta una tasa mínima de crecimiento económico del 3% al 5%. En comparación con los resultados alcanzados durante la mayor parte del decenio de 1980, 1988 fue un buen año para la economía sudafricana. La tasa de crecimiento del PIB real, 3,2%, fue la más alta alcanzada desde 1984, y por primera vez en varios años el crecimiento del PIB real superó la tasa de crecimiento de la población 2/. Sin embargo, esta expansión ejerció serias presiones sobre la cuenta corriente de Sudáfrica con el exterior, y en el segundo trimestre de 1988 la salida total de capital, sin relación con las reservas, alcanzó los 2.100 millones de rand (R), nivel que triplicó la media de los cinco trimestres anteriores 3/. En el tercer trimestre de 1988, las autoridades impusieron algunas medidas restrictivas destinadas a reducir las importaciones y los gastos de los consumidores. En el presupuesto para 1989-1990 se adoptaron nuevas medidas restrictivas para contener la expansión, por que las autoridades sudafricanas estimaron que el país no podía tolerar una tasa de crecimiento del 3%. En primer lugar, en las actuales circunstancias falta el capital extranjero necesario para la inversión y el crecimiento; en segundo lugar, dada la estructura de la economía sudafricana, el incremento de las importaciones a causa de la expansión económica y la consiguiente disminución del saldo de la cuenta corriente ejercen demasiadas presiones sobre las ya insuficientes reservas de divisas y ponen en tela de juicio la capacidad de Sudáfrica para cumplir el plan de amortización de la deuda.

10. En resumen, las dificultades y limitaciones que afectan a la economía de Sudáfrica son de carácter estructural. Se han visto agravadas por medidas punitivas adoptadas contra el país, pero no son resultado de ellas. Tales limitaciones estructurales hacen que la economía de Sudáfrica sea sumamente vulnerable a la presión externa. Las consecuencias de las medidas impuestas desde el exterior deben evaluarse en el contexto de dichas limitaciones.

### III. LAS PRINCIPALES ESFERAS DE DEPENDENCIA DEL EXTERIOR Y LAS MEDIDAS RESTRICTIVAS ADOPTADAS

#### A. Comercio exterior

11. Sudáfrica importa fundamentalmente bienes de capital, petróleo, armamentos y mano de obra. Exporta primordialmente oro y otros minerales, algunos de ellos estratégicos (véase el cuadro 2). Se exporta también un volumen desconocido de armamentos. Tradicionalmente, Sudáfrica mantenía relaciones comerciales con los países desarrollados con economía de mercado de Europa y América del Norte y con sus vecinos del África meridional; a partir del decenio de 1960, el Japón comenzó a desempeñar un papel importante. Ahora bien, en los últimos cinco años, han ocurrido algunos cambios importantes en las características de las relaciones comerciales de Sudáfrica como resultado de su limitado acceso a los mercados de capital extranjero y a la amplia gama de sanciones comerciales y de otra índole - si bien de diverso alcance - impuestas por un gran número de Estados. En el cuadro 3 (véase el apéndice), figuran los principales países relacionados con Sudáfrica en su comercio de importación en 1986 y 1987.

#### 1. Importaciones vitales de Sudáfrica

##### a) Bienes de capital, incluso la tecnología

12. Sudáfrica produce bienes de capital en muy pocas cantidades: sólo el 5,5% de la producción industrial, y esto principalmente sobre la base de tecnologías importadas 4/. Por consiguiente, Sudáfrica depende en grado considerable de las importaciones de productos de tecnología avanzada, bienes de capital y piezas para montaje. La demanda de esos artículos aumentó muy rápidamente después de la segunda guerra mundial, pero la insuficiencia de inversiones fijas en el decenio de 1980 ha reducido en cierta medida la demanda de equipo de capital. No obstante, la maquinaria y el equipo de transporte representaron el 40,5% del total de importaciones de Sudáfrica en 1987, o el 45,5% si se incluyen los instrumentos científicos. Las importaciones de las cuatro categorías principales de productos intermedios comprenden otro 24,5% (véase el cuadro 2).

13. En la transferencia de tecnología a la economía de Sudáfrica, las empresas transnacionales desempeñan una función decisiva. Los sectores más vulnerables de la economía sudafricana, que necesitan constantes transferencias de tecnología por parte de las empresas transnacionales, son probablemente los sectores de la electrotecnia y las computadoras. El efecto del retraso tecnológico se sentirá más a largo plazo que a corto plazo, ya que, probablemente, las fábricas seguirán operando fundamentalmente con la misma tecnología y la misma maquinaria durante varios años en el futuro próximo 5/.

14. La dependencia de Sudáfrica respecto de la tecnología extranjera se hace más evidente en la industria electrónica, que desempeña actualmente un papel dinámico en el desarrollo industrial comparable al que desempeñaron la tecnología textil y la del acero en períodos industriales anteriores. Esa tecnología se transfiere a Sudáfrica por medio de los vínculos de participación en el capital o de otro tipo



que mantienen las empresas transnacionales. Las inversiones en el exterior de algunas empresas electrónicas sudafricanas han servido también como conducto para la transferencia de tecnología a Sudáfrica.

b) Movimiento de personal calificado

15. La capacidad tecnológica de Sudáfrica, relativamente baja, se vincula con la escasez de personal técnico y científico calificado en el país. En 1984 la proporción de ingenieros y científicos en la fuerza de trabajo de la industria electrónica fue apenas el 2,7%; en otros países, la proporción puede exceder el 20%  $\frac{2}{10}$ /. Por esa razón, durante mucho tiempo Sudáfrica ha incluido entre sus prioridades atraer inmigrantes que posean calificación técnica. La inmigración a Sudáfrica ha disminuido constantemente durante el presente decenio, y desde 1986 el país ha experimentado una pérdida neta de habitantes, que se observa especialmente entre los profesionales, técnicos y otros especialistas. Los cálculos basados en las cifras de migración indican una pérdida total de 2.100 profesionales, técnicos y otros especialistas en un período de dos años, de 1986 a 1987  $\frac{7}{10}$ /.

16. Por lo tanto, la estratégica industria electrónica de Sudáfrica no puede reducir a corto plazo su dependencia de la transferencia de tecnología del exterior. En consecuencia, es una esfera sumamente vulnerable a las medidas restrictivas del exterior.

c) La transferencia de tecnología en otros sectores

17. Otra de las esferas que depende del exterior es la industria automotriz, cuyas importaciones rebasan con creces las exportaciones: en 1985 el déficit del comercio exterior relacionado con la industria automotriz llegó a cerca de 1.500 millones de rand (casi 700 millones de dólares). El déficit real de divisas de 6.000 millones de rand previsto para la industria automotriz en 1991 pone de manifiesto la gran dependencia del exterior en esta esfera.

18. La transferencia de tecnología se realiza en este caso también principalmente a través de las empresas transnacionales, al principio mediante vínculos relacionados con la participación de capital, que luego fueron sustituidos en muchas ocasiones por otro tipo de vínculos. Los principales mecanismos visibles de transferencia de tecnología se hacen actualmente mediante el comercio, las características técnicas de los productos, los planos y la asistencia técnica de expertos. Según un informe de las Naciones Unidas, aunque las empresas nacionales producen el 63% de los automóviles fabricados en Sudáfrica, se trata de plantas de montaje que "funcionan efectivamente como si fueran filiales de empresas transnacionales con sede en el extranjero"  $\frac{8}{10}$ /. La principal excepción en el sector automotriz es la planta de partes de motores diesel Atlantis, propiedad del Estado, establecida para evadir los efectos del embargo de armas impuesto por las Naciones Unidas en 1977, que incluía los camiones utilizados por el ejército y la policía.

d) Principales proveedores de bienes de capital y tecnología

19. Todo parece indicar que los actuales vínculos de las empresas transnacionales, de participación en el capital o de otro tipo, constituyen la principal fuente de transferencia de tecnología para todos los sectores de la economía de Sudáfrica. Además, las empresas transnacionales se concentran en la mayoría de los sectores estratégicos y de tecnología avanzada de la economía del país, que de hecho se han desarrollado con la tecnología que introdujeron en la economía. El Centro de las Naciones Unidas sobre las Empresas Transnacionales ha establecido una nómina de más de 600 empresas que seguían manteniendo un 10% o más del capital social en una o más filiales en Sudáfrica a fines de 1988 9/. Otras 277 empresas transnacionales en total retiraron sus inversiones de Sudáfrica entre enero de 1984 y mediados de abril de 1989 mediante la venta de capital en acciones que poseían de sus filiales en Sudáfrica 10/. El Investor Responsibility Research Center, Inc. señaló que al menos el 50% de esas empresas han mantenido alguna forma de vínculo, distinto de la participación en capital, mediante acuerdos de concesión de licencias, de distribución, de montaje o de concesión exclusiva.

20. Los tres países que tienen un mayor volumen de inversiones en Sudáfrica son la República Federal de Alemania, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y los Estados Unidos de América (véase el cuadro 4). Los cuatro principales proveedores de bienes de capital y tecnología a Sudáfrica son estos tres países y el Japón, de los que procede más del 70% del total de bienes intermedios y bienes de capital importados por Sudáfrica y a los que corresponde cerca del 80% de los diversos acuerdos sobre transferencia de tecnología suscritos en 1984. No cabe duda de que la serie de sanciones impuestas en 1986 tuvo repercusiones sobre esta actividad comercial, como se indica en el cuadro 4. Los pormenores sobre las importaciones de armas y petróleo de Sudáfrica son secreto estatal y existen diferencias apreciables en las estimaciones del volumen de este comercio.

e) Petróleo

21. A pesar de los casi 25 años de exploraciones de la SOEKOR, empresa de prospección de petróleo y gas propiedad del Estado, Sudáfrica no produce petróleo crudo. Aunque el Gobierno ha actuado con rapidez para reducir su dependencia en materia de importaciones de petróleo, éstas siguen siendo una esfera decisiva de dependencia del exterior. Según el informe del Grupo Intergubernamental encargado de vigilar el abastecimiento y el transpo. de petróleo y productos derivados a Sudáfrica, "Sudáfrica sigue siendo vulnerable a trastornos en el suministro debido al hecho de que obtiene gran parte de su petróleo importado de muchas fuentes que podrían eliminarse mediante cambios en las políticas de los gobiernos o mediante el aumento de la vigilancia de la comunidad internacional" 11/.

22. Actualmente, el petróleo satisface sólo alrededor del 20% de las necesidades de energía de Sudáfrica. Se calcula que el carbón suministra cerca del 80% de las necesidades energéticas y el resto se produce en la única central nuclear del país 12/.

23. Cerca del 25% del petróleo consumido por Sudáfrica proviene de las tres plantas SASOL de obtención de petróleo a partir del carbón, la primera de las cuales se estableció en 1955. Se están examinando nuevos proyectos de conversión de petróleo bajo el efecto de las sanciones, que tuvieron importancia vital en la decisión, adoptada provisionalmente en 1987, de proseguir con un proyecto, valorado en 3.400 millones de rand, para explotar las reservas de gas submarino en las cercanías de Mossel Bay y convertir el gas en combustible líquido. Este proyecto cubrirá aproximadamente un 10% de las necesidades de importación actuales, aunque con un aumento de los costos marginales por unidad 12/.

24. En un nuevo esfuerzo por protegerse contra las medidas adoptadas en el exterior, Sudáfrica ha acumulado reservas considerables, que se calcula pueden atender los niveles de consumo actuales durante seis o siete meses 12/. Se informa que, cuando los precios del petróleo descendieron bruscamente en 1986, se utilizaron préstamos de bancos extranjeros para aumentar las reservas estratégicas de petróleo de Sudáfrica 13/.

25. Si bien el petróleo constituye una proporción relativamente pequeña del consumo total de energía de Sudáfrica, esto en modo alguno se traduce en una ausencia de dependencia del exterior. Esta dependencia es evidente en tres niveles. En primer lugar, los proyectos de producción de combustible a partir del carbón y otros proyectos de producción de combustible líquido propuestos se han basado siempre en tecnologías y equipos importados.

26. En segundo lugar, en lo que respecta al petróleo, Sudáfrica depende de las empresas transnacionales. Aproximadamente el 20% de las necesidades de petróleo para la producción de energía en Sudáfrica se refina en cuatro refineries principales, tres de las cuales pertenecían a empresas petroleras extranjeras hasta que la Mobil Corporation vendió sus intereses en 1989. La desinversión de la Mobil ha dejado a una de las principales refineries en manos de la Shell/BP y otra en posesión de la Caltex; la refinería Natref en Sasolburg está controlada por la SASOL. Como las plantas de combustible producido a partir del carbón de la SASOL producen gasolina y no combustible diesel, las otras refineries principales desempeñan un papel especialmente estratégico como única fuente de combustible diesel de Sudáfrica, de vital importancia para las actividades militares y policiales, el transporte pesado por carretera, la maquinaria agrícola y otras actividades industriales.

27. En tercer lugar, pese a la poca dependencia relativa de Sudáfrica respecto de la energía producida a partir del petróleo y a su capacidad de producción de combustible a partir del carbón, el país debe importar grandes volúmenes de petróleo crudo, sin el cual su economía quedaría a la larga paralizada. El petróleo ocupó en 1987 el segundo lugar entre las importaciones directas, después de los vehículos y los equipos de transporte. El costo total estimado de 1.880 millones de dólares de esas importaciones de petróleo fue un 25,3% superior al de 1986. Es sumamente difícil establecer con exactitud de dónde provienen esas importaciones de petróleo. El Grupo Intergubernamental encargado de vigilar el abastecimiento y el transporte de petróleo y productos derivados a Sudáfrica investigó 64 presuntos casos de entregas de petróleo en puertos de Sudáfrica que se

le notificaron en 1988 y 32 en 1987 14/. Además, en 1989 el Grupo Intergubernamental pidió aclaraciones a los gobiernos respecto de unos 530 casos de posibles entregas de petróleo crudo o de productos derivados a Sudáfrica en el período comprendido desde el 1° de enero de 1986 hasta la fecha. El brusco aumento del número de casos que se investigan no significa necesariamente que se haya producido un aumento de los envíos en el año en curso sino más bien que ha aumentado la capacidad de reunión de datos.

28. Estas evasiones al embargo del petróleo resultan costosas. Sudáfrica tiene que comprar gran parte del petróleo que importa en el mercado al contado, y no cabe duda de que el transporte de petróleo a puertos sudafricanos ocasiona otros gastos. En 1986, el Presidente de Sudáfrica reconoció que el embargo había obligado al gobierno a gastar en importaciones de petróleo entre 1974 y 1984 22.000 millones de rand más que lo que hubiera sido necesario en otras condiciones 15/. A los tipos de cambio prevalecientes en este período, dicha cifra equivale casi exactamente a la deuda externa que Sudáfrica no pudo pagar en 1985. La Oficina de Investigación de la Navegación Marítima calcula el costo anual del embargo de petróleo a Sudáfrica en cerca de 2.000 millones de dólares de los EE.UU., aunque la reciente superabundancia en los mercados internacionales del petróleo ha reducido la "prima petrolera" de su cifra máxima de unos 8 dólares a 2 dólares por barril 16/.

29. Estos tres aspectos de la dependencia de Sudáfrica del exterior respecto del petróleo ponen de relieve la vulnerabilidad del país en este renglón.

#### f) Mano de obra

30. Sudáfrica ha dependido la mayor parte del tiempo de sus importaciones de mano de obra extranjera. Durante el siglo pasado, su industria minera y, en menor grado, la agricultura y el sector manufacturero han dependido excesivamente de los trabajadores migrantes de países vecinos que perciben salarios reducidos. Después de la independencia de Mozambique en 1975 y de los acontecimientos ocurridos posteriormente en la región, el componente de mano de obra extranjera en Sudáfrica, especialmente en la industria minera, se redujo extraordinariamente. En 1986, el número de trabajadores extranjeros inscritos en las minas de Sudáfrica había disminuido a 243.000, casi la mitad de la cifra máxima registrada en 1974 17/.

31. En párrafos anteriores se ha analizado el alcance de la pérdida neta de personas altamente calificadas, especialmente en el sector de la tecnología. De cualquier modo, ese "déficit neto de profesionales" está repercutiendo en todos los sectores de la economía del país. La industria minera informó de la emigración del 5% de sus ingenieros en 1985-1986. Las empresas que están retirando sus inversiones han citado dificultades para contratar contadores, actuarios y operadores de computadoras. En todos los niveles de la economía se han informado de la escasez de trabajadores administrativos y profesionales, técnicos y otros especialistas 17/. La oferta interna de personal capacitado y calificado en cualquier país tiene una vinculación estrecha con el sistema de enseñanza. En reconocimiento de esta realidad, el Gobierno de Sudáfrica revisó su plan decenal para lograr la "enseñanza igual (segregada) para todos". En estos momentos y en el futuro inmediato, la única fuente de mano de obra calificada, técnica, profesional y administrativa de Sudáfrica es el exterior.

## 2. Medidas que afectan a las importaciones vitales de Sudáfrica

32. Los cinco países nórdicos han impuesto una prohibición virtualmente general de todas las actividades comerciales y de inversión relacionadas con Sudáfrica. El transporte de petróleo a Sudáfrica en buques con matrícula noruega está casi totalmente prohibido. Noruega prohíbe también el transporte de otros materiales en sus naves, así como el suministro de servicios a Sudáfrica. Las nuevas inversiones, la mayoría de los servicios financieros, la transferencia de tecnología y el arrendamiento de bienes de capital son actualmente ilegales. Se eximen de la prohibición los medicamentos, el equipo médico y los materiales informativos. En los cinco países nórdicos, las violaciones del embargo son punibles con multas y/o presión.

33. De conformidad con el embargo general de armas, ciertas formas de transferencia de tecnología están prohibidas, pero las evasiones son numerosas. Como se señaló anteriormente, las dos formas más comunes de transferencia de tecnología se hacen mediante las inversiones extranjeras directas y los acuerdos de concesión de licencias, de distribución, técnicos y de otro tipo entre las empresas transnacionales y las compañías africanas.

34. De los países que mantienen relaciones comerciales de importancia con Sudáfrica, el Japón es el único que ha impuesto una prohibición total de todas las formas de inversión directa en Sudáfrica. Sin embargo, los acuerdos de concesión de licencias están permitidos, y algunos productos de origen japonés y tecnología japonesa dominan el mercado en muchos sectores, incluidos los automóviles, los artículos eléctricos de consumo y otros. En el caso de otros países con inversiones extranjeras directas en Sudáfrica, las transferencias de tecnología a través de esas inversiones siguen realizándose sin obstáculos. No obstante, diversos códigos de conducta limitan el suministro de ciertas tecnologías a las fuerzas militares o policiales.

35. Diversos vínculos con empresas de Sudáfrica que no suponen participación de capital permiten una amplia transferencia de tecnología. Sólo los países nórdicos han prohibido expresamente la transferencia de tecnología por medio de patentes, licencias o derechos de fabricación. En 1988, el Comité de Ministros de Relaciones Exteriores del Commonwealth recomendó que se prohibieran las transferencias de tecnología a Sudáfrica que pudieran permitir a este país eludir las sanciones en materia de petróleo, armas y computadoras 18/. Si bien el Canadá ha prohibido desde entonces la venta de productos de alta tecnología al sector privado sudafricano, parece que esa medida no incluye las transferencias por medio de la concesión de licencias.

### a) Equipo, programas y datos de computación

36. Antes de 1985, el suministro de computadoras a las fuerzas de seguridad de Sudafrica estaba considerado en diversos códigos de conducta, principalmente voluntarios. En la lista de posibles medidas del Commonwealth convenida en Nassau en 1985 se incluyó la prohibición de las exportaciones de computadoras que pudieran ser utilizadas por las fuerzas armadas y la policía; esta medida sería impuesta por

los gobiernos miembros. Australia prohibió la exportación de equipo de computación ese mismo año y Nueva Zelandia canceló las licencias de exportación de computadoras a Sudáfrica. En 1988, el Canadá amplió la prohibición existente de modo que abarcara al sector privado sudafricano.

37. La prohibición impuesta en 1985 por la Comunidad Europea sobre equipo de índole delicada para las fuerzas armadas y la policía ha sido interpretada de tal modo que incluye a las computadoras. Francia ha puesto esos artículos bajo un régimen de licencias, los Países Bajos han prohibido la exportación de computadoras e Irlanda exige que el usuario garantice que el equipo no se destina a las fuerzas de seguridad. Los Estados Unidos, Austria y el Japón también prohíben la exportación de computadoras para el ejército y la policía. La prohibición impuesta por los Estados Unidos a las ventas de computadoras a las fuerzas de seguridad del régimen incluye también la transferencia de datos y programas a los organismos del Gobierno sudafricano encargados de aplicar el apartheid. Las demás restricciones relativas a la transferencia de computadoras no incluyen los programas, y el Canadá y los países nórdicos parecen ser los únicos países que prohíben expresamente la venta de computadoras al sector privado.

38. A pesar de esas prohibiciones, parecería que, con la excepción de tecnología de importancia crítica para la producción de armamentos, la economía sudafricana tiene un acceso sin mayores restricciones a la tecnología que necesita. En algunos casos, las computadoras son enviadas a terceros países. La provincia china de Taiwán ha intensificado su participación en el mercado sudafricano, y la República Federal de Alemania, el Japón, Italia y Francia han aumentado las ventas de computadoras a Sudáfrica. En 1987, las computadoras y las piezas de computadoras y los componentes electrónicos y sus piezas ocupaban el segundo y tercer lugar, respectivamente, en las importaciones ingresadas a la Unión Aduanera del África Meridional, después de los vehículos y el equipo de transporte. En el cuadro 4 se muestra que las importaciones de Sudáfrica de las tres categorías principales de bienes de capital de hecho aumentaron en 1987, en particular los procedentes de la República Federal de Alemania, el Japón y la provincia china de Taiwán.

#### b) Petróleo

39. El primer embargo de petróleo fue impuesto en 1973 por la Organización de los Países Arabes Exportadores de Petróleo (OPAEP), que recomendó medidas adicionales en 1981, incluidos un sistema de control de todos los contratos de petróleo y una cláusula de "usuario final" para garantizar que el petróleo no llegara a Sudáfrica. El embargo de petróleo de Noruega abarca el transporte de petróleo crudo a Sudáfrica por buques noruegos y por cualquier buque extranjero al servicio de compañías noruegas. En Dinamarca se ha aprobado una legislación análoga y los Estados nórdicos se han comprometido colectivamente a intensificar el embargo de petróleo.

40. Tras el Acuerdo del Commonwealth concertado en Nassau en 1985, Australia prohibió las exportaciones de petróleo a Sudáfrica y el Canadá estableció un régimen voluntario de proscripción de las exportaciones. En 1985, la Comunidad

Europea recomendó que se prohibiera la exportación a Sudáfrica de petróleo producido en la Comunidad, y en 1986 se amplió la prohibición de modo que incluyera el petróleo no producido en la Comunidad. Esa disposición no incluía el petróleo depositado bajo fianza en aduanas dentro del territorio de la Comunidad ni los productos de refinación. La aplicación de las medidas no ha sido uniforme. El petróleo del Reino Unido se exporta sólo a los países que son partes en el Acuerdo sobre importaciones y exportaciones del Organismo Internacional de Energía, que no incluye a Sudáfrica. La prohibición de los Países Bajos abarca sólo la exportación del petróleo crudo neerlandés del Mar del Norte. Luxemburgo e Italia no conceden permisos para exportar petróleo a Sudáfrica. Grecia ha prohibido las exportaciones de petróleo, y Francia y Bélgica han ampliado sus prohibiciones de modo que incluyen los productos de refinación.

41. La Ley general contra el apartheid, de los Estados Unidos, de 1986, incluye una prohibición de las exportaciones de petróleo y productos derivados a Sudáfrica. Algunos países de América Latina han prohibido también las exportaciones y el transporte directo de petróleo o productos derivados a Sudáfrica. Esos países son la Argentina, el Brasil, México, el Perú y Venezuela. El Gobierno de Israel prohibió en 1987 la venta o la transferencia de petróleo y productos derivados a Sudáfrica.

42. Sin embargo, las sanciones sobre petróleo de algunos países no abarcan algunos tipos de exportaciones. En la prohibición de Francia no se incluyen la gasolina ni los productos para la obtención de combustibles, y la prohibición del Reino Unido se aplica sólo a las exportaciones de petróleo crudo. Francia, el Reino Unido y el Canadá no prohíben el almacenamiento de petróleo que se encuentre en tránsito hacia Sudáfrica, ni vedan sus buques nacionales transportar petróleo crudo o refinado a Sudáfrica. En el Reino Unido y el Canadá, las prohibiciones no son obligatorias.

43. Además, sólo algunas prohibiciones han sido impuestas mediante la legislación. Las penas en casos de infracción son muy reducidas o inexistentes, rara vez se toman medidas contra las empresas que infligen los embargos y la vigilancia de los certificados sobre usuarios finales es limitada. Se ha sostenido que existe una violación sistemática de las diversas prohibiciones y embargos 19/. Como se señaló anteriormente, el Grupo Intergubernamental ha llegado a la conclusión de que Sudáfrica sigue siendo potencialmente vulnerable en lo que respecta a su abastecimiento de petróleo.

c) Mano de obra

44. La corriente de mano de obra migratoria de los países vecinos a Sudáfrica ha disminuido pero no ha concluido del todo. Como un gran número de trabajadores migratorios de los Estados vecinos poseen los conocimientos prácticos que se necesitan particularmente en la industria minera del oro, su contribución a la economía sudafricana y a su capacidad de exportación ha sido considerable. Los Estados miembros de la Conferencia de Coordinación para el Desarrollo del África Meridional (SADCC) están tratando de aumentar su cooperación económica como principal forma de reducir su dependencia de Sudáfrica.

45. La grave escasez de personal directivo, profesional y técnico en Sudáfrica ha disminuido la actividad económica y provocado el retiro de por los menos una empresa transnacional. La escasez se debe fundamentalmente a las condiciones que predominan en Sudáfrica y no a las sanciones impuestas en el exterior contra las corrientes de mano de obra. Otras medidas legislativas que no se aplican uniformemente son las disposiciones de algunos Estados que prohíben a sus ciudadanos prestar servicios militares a otro Estado; sin embargo, la enorme mayoría de los ciudadanos extranjeros que prestan servicios en la Fuerza de Defensa de Sudáfrica no son ciudadanos de esos Estados.

### 3. Exportaciones vitales de Sudáfrica

46. Sudáfrica obtiene las divisas que necesita para sus importaciones esenciales en primer lugar de la exportación de productos agropecuarios y minerales en bruto o semielaborados, y en segundo lugar mediante la captación de otras formas de transferencia de capitales extranjeros, sobre todo inversiones y préstamos. Otra fuente de divisas para Sudáfrica podría ser la exportación de armas, cuyo monto se desconoce.

47. Entre 1980 y 1985, las exportaciones representaron en promedio el 30% del producto interno bruto de Sudáfrica, nivel que pocos países superan. Actualmente, alrededor del 70% de los ingresos de exportación de Sudáfrica proceden de la minería, y al oro por sí solo corresponde alrededor del 40%. El carbón, los productos agropecuarios, el hierro y el acero y los diamantes sin tallar representan entre un 5% y un 7% más cada uno. Se ha estimado que sólo el 5% del total de las exportaciones corresponde a productos químicos y productos industriales terminados. Por lo tanto, en las exportaciones sudafricanas predominan tres grupos de productos básicos: el oro, los minerales y los metales comunes y los productos agropecuarios en bruto y elaborados. Aun cuando los porcentajes exactos en relación con el valor total de las exportaciones fluctúan anualmente según los precios internacionales de los productos básicos, en particular el precio del oro, la proporción que representan en conjunto durante los últimos 40 años nunca ha sido menor del 75% y algunas veces se ha elevado hasta el 90%. En el cuadro 5 puede observarse también el importantísimo papel del oro en la economía.

48. Sudáfrica dejó de publicar estadísticas detalladas de comercio en 1980. En los 15 años anteriores a 1986, los principales clientes de las exportaciones sudafricanas eran los mismos cuatro países de los que procedía más de la mitad de las mercancías importadas por Sudáfrica - los Estados Unidos, el Japón, el Reino Unido y la República Federal de Alemania - y Suiza. En conjunto, a esos cinco países se dirigió constantemente desde 1970 entre el 51% y el 56% de las exportaciones sudafricanas distintas del oro. En el cuadro 6 se presenta una lista de los países vinculados con el comercio de exportación de Sudáfrica y se indican los cambios que se han registrado en dicho comercio a partir de 1975.



a) Oro

49. El oro ha desempeñado un papel primordial en el desarrollo de la economía sudafricana. Las ventas de oro en 1988, que ascendieron a 19.700 millones de rand, representaron más del 16% del producto interno bruto. Las minas de oro del país emplean a más de medio millón de personas y el oro es la base fundamental de los principales conglomerados de empresas, a los que a su vez corresponden la mayor parte de los ahorros internos. En los últimos 15 años, el oro nunca ha representado menos del 40% del total de los ingresos de exportación, y en el punto culminante del auge especulativo del precio del oro en 1981, llegó a representar hasta el 51%. En 1988, el oro representó casi tres cuartos del total de 27.000 millones de rand correspondiente a ingresos de exportación de productos minerales 20/. Los ingresos de 19.700 millones de rand por ventas de oro cubren por sí solos casi dos tercios del valor total de las importaciones de mercancías y sufragaban una parte muy considerable de las importaciones de tecnología y bienes de capital de las que depende toda la economía sudafricana.

50. El porcentaje correspondiente a Sudáfrica del total de la producción mundial de oro disminuyó del 51,9% en 1980 al 32,5% en 1986, y su parte de la producción de oro fuera del Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME) disminuyó del 70,4% en 1980 al 45,1% en 1987. Durante gran parte del decenio de 1980, los niveles de su producción total mostraron una tendencia al descenso, y la producción en 1988 fue de 617 toneladas. Se exporta más del 99,5% de la producción total. A principios del decenio de 1980, los krugerrand absorbían más de 100 toneladas de la producción anual de oro, pero el amplio embargo contra esas monedas ha puesto virtualmente fin a su producción y todas las exportaciones de oro de Sudáfrica se realizan actualmente en forma de oro puro. En consecuencia, las fluctuaciones del precio del oro son un elemento crucial para la balanza de pagos de Sudáfrica y su capacidad de importación. Una caída de 10 dólares en el precio del oro representa en un año una pérdida de 200 millones de dólares en los ingresos de exportación.

51. El oro sudafricano tiene relativamente pocos mercados directos. El destino de las exportaciones de oro se mantiene secreto, pero las estimaciones de los expertos indican que en 1986 se recibieron entre 300 y 350 toneladas en el fondo de oro de Zurich, 200 toneladas se distribuyeron por intermedio del mercado del oro de Londres y 113,5 toneladas se enviaron a Italia, principalmente para la industria de la joyería de ese país, que exporta casi la mitad de su producción a los Estados Unidos. Unas 50 toneladas de oro sudafricano se vendieron en cantidades relativamente pequeñas a otros países, sobre todo al Japón y a la provincia china de Taiwán. El mercado del oro de Londres está dominado por un pequeño número de bancos de diversos países, mientras que el de Zurich está totalmente controlado por los tres principales bancos suizos. Esos bancos suizos realizaron también rápidos trueques de las reservas de oro de Sudáfrica a fin de obtener las divisas necesarias para compensar el retiro en gran escala de fondos de los bancos sudafricanos en 1985 y 1986, y pagar la rápida expansión de sus exportaciones en 1988 21/.

b) Carbón

52. El carbón desempeña un papel fundamental en la economía interna y el comercio exterior de Sudáfrica. La energía derivada del carbón representa aproximadamente del 75% al 80% del consumo de energía en Sudáfrica y los procesos para producir combustible a partir del carbón representan del 25% al 30% del consumo de combustible líquido. En 1985, Sudáfrica fue el quinto productor de carbón del mundo. Desde principios del decenio de 1980, el carbón ha ocupado el segundo lugar como fuente de ingresos de exportación en Sudáfrica. Si bien sólo se exporta el 25% del volumen total de carbón extraído, las exportaciones representaron el 62% del total de ingresos de la industria del carbón en 1985. El 12% de todas las ventas de exportación en 1987 correspondió al carbón. Después de una disminución estimada del 15% en número de toneladas de carbón exportadas entre 1985 y 1987, los ingresos de exportación del carbón de Sudáfrica subieron casi un 20% en 1988, en relación con el nivel de 1987, y ascendieron a 2.730 millones de rand 20/.

53. Gran parte del carbón sudafricano que se exporta es carbón de caldera de baja calidad y sólo se exportan pequeñas cantidades de carbón para coque. El costo de mano de extracción del carbón sudafricano es muy bajo en relación con los de otros productores importantes, y ese factor, junto con la depreciación del rand en el decenio de 1980, coloca a Sudáfrica en una posición competitiva muy ventajosa. Cuando aumenta la demanda, los compradores recurren al carbón sudafricano, disponible en gran volumen a bajo precio. Si bien algunos pequeños exportadores de otros países tratan de vender su producto más barato que el carbón sudafricano, no cuentan con las cantidades que tiene Sudáfrica. En esas condiciones, Sudáfrica puede mostrar gran flexibilidad al comercializar su carbón. Alrededor del 60% del carbón sudafricano se vende al contado con entrega inmediata. Cuando Sudáfrica perdió los mercados de Francia, Dinamarca y los Estados Unidos debido a las sanciones impuestas en 1986, pudo contrarrestar en parte esas pérdidas vendiendo en los mercados al contado de Europa y en los mercados del Lejano Oriente.

54. Europa y el Asia oriental constituyen los dos principales mercados de exportación del carbón sudafricano. Las ventas a los países europeos representaron la mitad de las exportaciones estimadas de carbón de Sudáfrica en 1987, en comparación con el 59,3% en 1985. Más del 92% del total estimado de 20,1 millones de toneladas de las ventas de carbón de Sudáfrica a Europa en 1987 correspondió a siete países, a saber (en millones de toneladas): Italia (5,3), España (4,4), la República Federal de Alemania (2,6), Bélgica (2,4), los Países Bajos (1,7), Francia (0,8), Portugal (0,8) y Grecia (0,6) 22/.

55. Alrededor del 45% del total estimado de las exportaciones de carbón sudafricano en 1987 tuvo como destino las economías sin planificación centralizada de Asia, en comparación con el 34% en 1985. El Japón es, con mucho, el comprador más grande de carbón sudafricano, si bien el total de sus compras ha disminuido de 8,7 millones de toneladas en 1985 (o sea, el 19,5% del total de las exportaciones de carbón de Sudáfrica) a 7,3 millones de toneladas en 1987 (18,1%). Una característica particular de las exportaciones de carbón de Sudáfrica al Japón es que más de la mitad es de carbón para coque, y que el Japón recibió el 100% de

las exportaciones de ese tipo de carbón en 1985 y casi el 86% en 1987 22/. Hong Kong, la República de Corea y la provincia china de Taiwán se cuentan entre los demás mercados importantes del carbón sudafricano, y han aumentado notablemente sus compras desde 1985 (véase el cuadro 7).

56. Las empresas transnacionales extranjeras desempeñan un papel importante en la promoción del comercio de carbón de Sudáfrica. Algunas de las principales empresas petroleras tienen intereses en la extracción del carbón o en una estación carbonera, o en ambas cosas.

c) Minerales estratégicos

57. Sudáfrica es el principal exportador de una gran variedad de minerales estratégicos esenciales para la industria internacional del acero, la electrónica y la defensa. Esos minerales incluyen los metales preciosos (oro, platino y diamantes), los metales y minerales industriales (andalucita, antimonic, asbesto, cobre, espato flúor, plomo, níquel y vermiculita), los metales para aleaciones y acero (vanadio, manganeso y cromo) los combustibles distintos del petróleo, es decir, el carbón y el uranio. Fuera de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas, Sudáfrica es la fuente más importante, y en algunos casos la única, de esos minerales (véase el cuadro 8). Además, dados los vínculos en la infraestructura del transporte regional, gran parte de los minerales exportados por los demás países del África meridional deben transportarse a través de Sudáfrica 23/.

58. Pese a la posición claramente crucial de Sudáfrica en los mercados mundiales de minerales estratégicos, se ha observado un cambio significativo en la importancia económica asignada al abastecimiento sudafricano de esos minerales. El aumento comprobado de las reservas estimadas resultante de la prospección y la aplicación de mejores tecnologías mineras ha permitido la explotación de fuentes de abastecimiento nuevas y considerables. Además, la demanda de muchos minerales no alcanzó los niveles previstos antes del aumento del precio del petróleo en 1973 y, en lugar de la escasez que se esperaba de muchos minerales, la combinación de una menor demanda y una mayor producción ha ocasionado un exceso de oferta y la caída vertical de los precios de ciertos minerales, como el cobre, el uranio, el carbón, el asbesto y el manganeso. Muchos países cuentan también con existencias considerables, lo que, sumado a las posibilidades derivadas de la conservación, el reciclaje y la sustitución "ha quitado todo crédito a la afirmación de que las economías occidentales sufrirían una parálisis a causa de la cesación del abastecimiento sudafricano 23/.

59. En un estudio realizado en 1986 por el Departamento del Interior de los Estados Unidos, titulado South Africa and Critical Minerals, se llegó a la conclusión de que sería relativamente sencillo sustituir el manganeso y el vanadio sudafricanos: "en 1984, la capacidad excedentaria mundial de manganeso ascendía a casi una vez y media el total de la producción sudafricana, y en uno o dos años podría enviarse al mercado (principalmente en Australia) un volumen análogo de producción". En cuanto al vanadio, "la interrupción de la oferta sudafricana tendría inicialmente repercusiones internas mínimas (en los Estados Unidos), al

principio debido a las considerables existencias privadas (equivalentes a 21 meses del consumo interno en 1984)" 24/ y luego en razón de que el molibdeno puede sustituir en la mayoría de los casos al vanadio.

60. Aproximadamente tres cuartos del cromo producido se convierten en ferrocromo para la producción de acero y Sudáfrica es el principal productor mundial de la forma más barata, el cromo de carga. El estudio del Departamento del Interior de los Estados Unidos señala que el volumen de los excedentes mundiales asciende al 68% de la actual producción anual de Sudáfrica. También señala que el consumo de cromo "nuevo" en los Estados Unidos podría reducirse un 30% mejorando los procesos a fin de lograr una utilización más eficaz del cromo y un mayor reciclaje del acero inoxidable. En el estudio se concluye que la interrupción súbita de las exportaciones sudafricanas de ferrocromo causaría algunos problemas y aumentaría los costos, dado que los productores de acero inoxidable tendrían que modificar sus procesos y el precio del ferrocromo se elevaría de repente, pero que los mecanismos del mercado producirían un ajuste en la utilización del ferrocromo y el abastecimiento de acero inoxidable.

61. En el estudio del Departamento del Interior de los Estados Unidos se llegó a una conclusión análoga acerca de la posibilidad práctica de afrontar con éxito una interrupción del suministro de platino sudafricano. También en este caso, la combinación de una menor utilización de platino, el reciclaje y el ingreso en el mercado de nuevos abastecimientos gracias a la elevación de los precios, significaría que "conforme a suposiciones bastante razonables, la demanda mundial de platino descendería a alrededor del 45% del nivel actual. Un tercio de esa demanda sería atendido por fuentes de abastecimiento distintas de Sudáfrica. Las reservas y la acumulación de catalizadores de automóviles satisfacerían el resto de las necesidades durante más de cinco años". Por ejemplo, el equivalente de más de un año de la producción sudafricana de metales del grupo del platino se encuentra, desaprovechado, en los tubos de escape de los automóviles destinados a chatarra, y la sustitución y conservación podrían reducir el consumo de los Estados Unidos de un 15% a un 35% y su industria automotriz aún seguiría contando con suministros adecuados 25/. En general, algunos expertos se han inclinado a restar importancia tanto a la vulnerabilidad frente a una interrupción del abastecimiento sudafricano como a la pertinencia estratégica de la cuestión 26/. Sin embargo, otros analistas consideran que sería muy difícil reemplazar el platino sudafricano, habida cuenta del aumento previsto de la demanda con la introducción de controles de emisión de los automóviles en la Comunidad Europea, así como la escasez, que se tradujo en el aumento de los precios del platino, de menos de 250 dólares por onza en 1985 a casi 600 dólares por onza en 1986 23/.

62. Otros países importadores de minerales también han publicado estudios para evaluar el alcance de los problemas que podría causar en sus economías la interrupción del abasto de minerales de Sudáfrica 27/.

63. En el cuadro 9 se muestran los principales mercados de las exportaciones de metales comunes, el uranio y otros minerales no metálicos de Sudáfrica.

d) Productos agropecuarios

64. Históricamente, los productos agropecuarios y pesqueros, en bruto y elaborados, han ocupado el tercer lugar en las exportaciones de Sudáfrica, después del oro, diversos minerales y los metales comunes. En 1985, último año respecto del cual se publicaron datos, Sudáfrica exportó productos agropecuarios por un valor de 1.800 millones de rand, lo que representa un poco menos del 5% del total de las exportaciones. Esos productos incluyeron principalmente frutas frescas y elaboradas, legumbres, cereales, vino, azúcar, carne, pescado y productos lácteos. Si se incluyen la lana y los productos de lana, el porcentaje correspondiente a la producción agropecuaria respecto del total de las exportaciones se eleva al 6,3%. Los mercados de exportación tradicionales de las frutas, el vino, y la lana de Sudáfrica son el Reino Unido y otros países de la Comunidad Europea, en tanto que el excedente de maíz se exportó al Lejano Oriente.

65. Sin embargo, para 1986 el Japón se había convertido en el mayor mercado de exportación de la producción agropecuaria sudafricana, y le correspondían el 23,8% de las exportaciones de frutas, hortalizas y cereales de Sudáfrica (el 25,5% en 1987), el 21,1% de las exportaciones de carne, pescado y productos lácteos (el 26% en 1987) y el 40% de las exportaciones de azúcar. No obstante, los países miembros de la Comunidad Europea también eran compradores importantes de productos agropecuarios sudafricanos. En 1986, el 42% de las exportaciones de frutas, hortalizas y cereales de Sudáfrica se dirigieron al Reino Unido, la República Federal de Alemania y Francia y esa cifra se elevó al 47,7% en 1987), mientras que Italia, Francia y España compraron en conjunto el 27,3% de la carne, el pescado y los productos lácteos exportados por Sudáfrica en 1986 y el 46% en 1987 4/ (véase el cuadro 10). Además del Japón, los principales mercados de exportación del azúcar son la República de Corea (20%) e Israel.

e) Otras exportaciones

66. Otras exportaciones sudafricanas importantes son el hierro y el acero, otras manufacturas y armas. Sudáfrica es el octavo productor de mineral de hierro y exporta cerca de la mitad de su producción. En 1985 exportó 10 millones de toneladas, y el total de sus ingresos por ese concepto ascendió a 319 millones de rand. Los países de la Comunidad Europea y el Japón fueron los compradores principales. Sudáfrica, 14º productor de acero en el mundo, padece un grave exceso de capacidad de producción y bajos márgenes de utilidad en las exportaciones. El mineral de oro en polvo representó el 1,3% de todas las exportaciones en 1986 y el 1,2% en 1987, en tanto que los productos de hierro y acero representaron el 5,2% en 1986 y sólo el 3,9% en 1987. Los mercados de exportación más importantes son el Japón y la provincia china de Taiwán 28/.

4. Medidas que afectan a las exportaciones esenciales de Sudáfrica

67. Muchos países que han mantenido relaciones comerciales tradicionales con Sudáfrica están imponiendo prohibiciones amplias respecto de las exportaciones sudafricanas. El embargo de los países nórdicos abarca virtualmente todas las exportaciones de Sudáfrica. La Ley general contra el apartheid de los Estados Unidos, de 1986, incluye la mayoría de las exportaciones sudafricanas, a excepción

de ciertos minerales estratégicos. El conjunto de medidas del Commonwealth comprende el carbón, el hierro y el acero, algunos minerales estratégicos y los productos agropecuarios. El Japón ha prohibido la mayoría de las importaciones de uranio y de hierro y acero, aunque no las de carbón, varios Estados de la Comunidad Europea prohíben la importación de carbón sudafricano y la Comunidad Europea ha impuesto una prohibición total sobre el hierro y el carbón. A continuación se describe brevemente la forma en que las sanciones han afectado a las principales exportaciones de Sudáfrica.

a) Oro

68. Los siguientes países han prohibido la importación de krugerrand desde 1985: Australia, Austria, el Japón, los países nórdicos, los Estados Unidos y los países de la Comunidad Europea. El Canadá ha desalentado, pero no ha prohibido, la importación de monedas de oro sudafricanas. Esa prohibición ha sido notablemente eficaz y la producción de krugerrand está virtualmente paralizada.

69. Se considera que la prohibición de las exportaciones de oro en lingote plantea más problemas. El oro desempeña un papel fundamental en la regulación de los intercambios en la economía internacional y como reserva de inversiones con fines especulativos y de acumulación. Los esfuerzos por desmonetizar el oro no han tenido éxito. Sin embargo, siguen formulándose propuestas para prohibir las exportaciones de oro sudafricanas 29/. Vale la pena repetir que una acción concertada contra las exportaciones de oro en cantidad causaría repercusiones impresionantes en la economía de Sudáfrica.

b) Carbón

70. La Ley general contra el Apartheid de los Estados Unidos prohíbe las importaciones de carbón a ese país. En 1986, los Jefes de Gobierno del Commonwealth, con la excepción del Reino Unido, convinieron en prohibir las importaciones de carbón de Sudáfrica. Australia, el Canadá y Nueva Zelandia han aplicado esa prohibición. En agosto de 1988, el Comité de Ministros de Relaciones Exteriores del Commonwealth estableció una prohibición sobre las importaciones de carbón de Sudáfrica como componente prioritario de un nuevo programa internacional de sanciones más estrictas y eficaces.

71. Según se ha informado, el Reino Unido y Portugal se opusieron a la imposición de sanciones relativas al carbón en la Comunidad Europea, y que se ha aplazado una decisión sobre esas sanciones. En 1985, el Gobierno de Francia decidió unilateralmente que no renovaría los contratos de abastecimiento de carbón sudafricano y los embarques cesaron en 1987. Las empresas paraestatales del Reino Unido, Irlanda y los Países Bajos no operaban con carbón sudafricano.

72. Sudáfrica, como reacción contra esas medidas, ha mostrado gran flexibilidad y ha intensificado sus exportaciones de carbón a otros mercados, principalmente del Lejano Oriente y en particular el Japón. Las actividades de las empresas transnacionales constituyen otro factor que ha permitido a Sudáfrica seguir exportando carbón.

c) Otros minerales estratégicos

73. Australia, el Canadá, Francia y Nueva Zelandia han prohibido la importación de minerales y metales comunes sudafricanos. El embargo de los países nórdicos autoriza excepciones mediante permisos especiales. El Japón ha prohibido la importación de uranio sudafricano. Se desconoce el volumen exacto de las importaciones de uranio de Sudáfrica y Namibia elaborado en otros países.

74. La Ley general contra el apartheid de los Estados Unidos prohíbe también la importación de uranio sudafricano. Sin embargo, la prohibición que impone la ley sobre las importaciones de uranio producido por empresas paraestatales sudafricanas excluye a los minerales estratégicos que el Presidente considere esenciales para la economía o la defensa de los Estados Unidos. El Departamento de Minería de los Estados Unidos ha informado que existen otras fuentes de producción de seis de los 10 minerales sudafricanos exentos, y considera que el costo acumulativo por cinco años de un embargo de todos los minerales de Sudáfrica (a excepción del platino, el rodio, un tipo especial de diamante industrial y el asbesto de tipo crisolita) sería de 9.250 millones de dólares 30/.

d) Productos agropecuarios

75. La Ley general contra el apartheid de los Estados Unidos prohíbe la importación de productos agropecuarios y azúcar de Sudáfrica. Irlanda prohibió también esas importaciones en 1986 y el Ministro de Agricultura fue autorizado a determinar el origen de tales productos en caso de duda. Los países del Commonwealth, a excepción del Reino Unido, convinieron en una prohibición análoga en 1986. Las prohibiciones, bastante amplias, de las exportaciones agrícolas de Sudáfrica normalmente no incluyen el vino.

76. Según se ha informado, las exportaciones de productos agropecuarios en bruto y elaborados constituyen uno de los sectores principales de evasión de las sanciones. Por lo tanto, es posible que las cifras relativas al comercio agropecuario sean inferiores a los valores reales de las exportaciones. En el cuadro 10 se muestra que, pese a la pérdida casi total de los mercados de los Estados Unidos, el Canadá y Suecia, los ingresos procedentes de las exportaciones agropecuarias sudafricanas en 1987 registran un aumento del 34% en relación con los niveles de 1983-1985 (con un aumento del 3% en el caso de la carne, el pescado y los productos lácteos); es notable el aumento de las importaciones de productos sudafricanos por la provincia china de Taiwán (285%), Italia (159%), Francia (144%) y el Japón (135%). En el caso del azúcar, Sudáfrica perdió el mercado del Canadá debido a las sanciones, y los Estados Unidos transfirieron a Filipinas el contingente de 35.000 toneladas de azúcar de Sudáfrica, lo que representó una pérdida combinada del 16% en el total de toneladas de azúcar exportadas.

e) Otras manufacturas

77. Varios países, incluidos los Estados Unidos, la Comunidad Europea, el Japón y algunos miembros del Commonwealth, han prohibido las importaciones de hierro y acero de Sudáfrica. Sin embargo, el alcance de esas medidas es muy variable. La prohibición de los Estados Unidos excluye las ferroaleaciones y los contenedores

de hierro y acero. La prohibición de la Comunidad Europea abarca sólo el arrabio y el hierro fundido (incluida la chatarra), las barras semiterminadas, las varillas y las láminas. Australia prohíbe la importación de alambre, al igual que el Canadá y Nueva Zelandia, pero las prohibiciones de estos dos últimos países comprenden también tubos y caños, así como tanques, tambores y cubas. La prohibición de Hong Kong excluye el mineral de hierro, pero incluye las ferroaleaciones, el alambre y los tubos y caños. En septiembre de 1987, Israel se comprometió a mantener las importaciones de hierro y acero en los niveles actuales.

78. Sin embargo, como se muestra en el cuadro 11, a pesar de esas medidas y aun cuando las importaciones de mineral de hierro y hierro en polvo descendieron en un 18% en 1987 en relación con los niveles de 1983-1985, Sudáfrica aumentó sus ingresos por la exportación de ferroaleaciones en un 12% y los procedentes de las exportaciones de hierro y acero en un 26%, y ha realizado ventas importantes de hierro y acero a países del Lejano Oriente y Turquía. Las ventas de ferroaleaciones sudafricanas a Turquía, la provincia china de Taiwán, España y otros países registraron aumentos importantes.

79. Los Estados Unidos y el Canadá han prohibido también la importación de textiles de Sudáfrica.

#### B. Finanzas y corrientes de capitales extranjeros

80. La afluencia de capital extranjero ha sido esencial para la economía africana. Hasta 1988, los períodos de crecimiento económico siempre estuvieron relacionados con esa afluencia y, de hecho, fueron promovidos básicamente por ella. Además de financiar los déficit de la cuenta corriente, el capital extranjero ha desempeñado un papel clave en la financiación de las inversiones internas.

##### 1. Corrientes de capital entre 1975 y 1985: hacia la crisis

81. Entre 1955 y 1975, la cuenta corriente de las transacciones con el exterior fue con mayor frecuencia deficitaria que superavitaria. Los déficit fueron compensados por un saldo generalmente positivo de la cuenta de capital. En el mismo período, las entradas de capital neto se mantuvieron en más de 3.900 millones de rand, debido a que los inversionistas extranjeros aprovechaban las altas tasas de rendimiento de las inversiones en Sudáfrica 31/. Por consiguiente, Sudáfrica pudo financiar el gran volumen de importaciones esenciales para su crecimiento gracias a la transfusión de capital extranjero, principalmente en forma de inversiones. Reflejando las elevadas tasas de rendimiento del capital invertido en Sudáfrica en el decenio de 1960, el total de las inversiones extranjeras directas en 1970, que ascendía a 4.200 millones de rand, representaba el 59% del total del pasivo externo 32/.

82. En el decenio de 1970 comenzó a cambiar esa configuración. El descenso del rendimiento de las inversiones, y en particular la creciente inestabilidad política que culminó en el levantamiento de Soweto en 1976, ocasionaron una salida neta de



capital de más de 6.100 millones de rand en el período 1977-1980. Aunque el total del capital extranjero invertido en Sudáfrica se elevó de 7.500 millones de rand en 1975 a 12.300 millones de rand en 1980, el 80% de ese aumento se financió con la reinversión de utilidades. Las inversiones indirectas, y en particular los préstamos extranjeros particulares, se convirtieron en la forma predominante de los ingresos de capital, y representaban el 52% del pasivo con el extranjero de Sudáfrica en 1980, cifra que se elevó al 66% en 1985.

83. En términos de la moneda local, las inversiones extranjeras directas aumentaron más del doble (de 12.300 millones de rand a 27.900 millones de rand) en el período 1980-1985. Sin embargo, gran parte de ese aumento refleja la rápida depreciación del rand, cuyo valor disminuyó a casi la mitad en ese período. Los pequeños aumentos reales de la inversión extranjera se financiaron casi exclusivamente con la reinversión de las utilidades.

84. La característica principal del pasivo externo de Sudáfrica a principios del decenio de 1980 fue el notable aumento de los préstamos otorgados a los sectores público y privado, que representaron una entrada total neta de más de 5.000 millones de rand en el período 1981-1984. Sin embargo, los sustanciales déficit de cuenta corriente durante ese período produjeron disminuciones netas en las reservas de divisas (véase el cuadro 12). Además, una proporción cada vez más grande de esa entrada de capital en préstamo fue en forma de préstamos a corto plazo de un año o menos. En 1984, los préstamos a corto plazo representaron el 42% del total del pasivo externo (en comparación con el 19% en 1980). Los pagos por concepto de servicio de la deuda se duplicaron entre 1980 y 1985 y, como lo demostró la crisis financiera de julio a septiembre de 1985, la elevada proporción del pasivo a corto plazo habría representado un grave problema si los bancos acreedores hubieran exigido el reembolso de sus préstamos.

85. Aun antes de los impresionantes cambios ocurridos en 1985 y 1986, la economía sudafricana estaba hipertrofiada y su estructura la había hecho vulnerable. A mediados del decenio de 1970, Sudáfrica había alcanzado los límites del crecimiento económico posible sobre la base de la sustitución de las importaciones. Su incapacidad, en primer lugar, para producir sus propios bienes de capital y tecnologías y, en segundo lugar, su incapacidad para atender los costos de esas importaciones esenciales con sus ingresos de exportación, hicieron al país extremadamente dependiente de grandes transfusiones de capital extranjero. Durante el decenio de 1960 y principios del decenio de 1970, cuando la economía ofrecía elevados rendimientos al capital invertido, no hubo dificultad en obtener esa afluencia de fondos. Sin embargo, en el período 1975-1985, la creciente inestabilidad política del país hizo a los inversionistas mucho más precavidos con respecto a sus compromisos a largo plazo en Sudáfrica, e intensificó las presiones estructurales sobre la economía.

## 2. Las "sanciones del mercado" y el acceso al capital extranjero

86. En julio de 1985, el Gobierno de Sudáfrica declaró su primer estado de emergencia. Los bancos transnacionales se negaron a refinanciar préstamos a corto plazo por más de 10.000 millones de dólares de los EE.UU. adeudados en septiembre de 1985; a esta medida siguieron una moratoria de Sudáfrica sobre la amortización

de los préstamos y una ola de desinversiones de las empresas transnacionales entre 1986 y 1988. En aquel momento las consecuencias económicas de esos cambios reforzaron un proceso ya iniciado en 1985: el de la "desinversión interna" de las empresas sudafricanas, que sustituían las inversiones internas por inversiones en ultramar. Estos procesos, conocidos colectivamente como "sanciones del mercado", han tenido grandes repercusiones en la ya precaria economía de Sudáfrica.

a) Capital de préstamo y créditos comerciales

i) Acceso al capital de préstamo

87. A raíz de la moratoria sobre la amortización de los préstamos declarada por Sudáfrica en 1985, complejas negociaciones celebradas entre los principales bancos y Sudáfrica dieron por resultado el Acuerdo Leutwiler de 1986 y el Acuerdo Stals de 1987 <sup>28</sup>/. En virtud del Acuerdo Stals se congelaron 14.000 millones de dólares de la deuda externa de Sudáfrica, cuyos intereses no serán pagaderos hasta 1990. Un total del 13% del capital principal se habría de amortizar durante el período de moratoria, con arreglo a un plan establecido. En el acuerdo se previeron también dos opciones "de salida", para la conversión de la deuda "capturada", a saber, o bien la transformación en préstamos a largo plazo (10 años) a un tipo de interés superior en un 1% al pagadero antes de la moratoria, o bien la conversión de los créditos en inversiones en Sudáfrica, que sólo podrían ser repatriados por conducto del rand financiero sujeto a descuentos.

88. Según las condiciones del Acuerdo Stals, el total de pagos del capital principal, incluido o no en la "captura", desde junio de 1987 hasta junio de 1990 asciende a alrededor de 8.000 millones de dólares. Al expirar el acuerdo en 1990, del total de su deuda pendiente de 21.000 millones de dólares Sudáfrica habría tenido que pagar originalmente 11.000 millones de dólares a unos 400 bancos comerciales extranjeros. La suma adeudada a los bancos se ha reducido ahora a unos 4.000 millones de dólares, a un monto aproximado de 7.000 millones de dólares, ya que algunos bancos han decidido valerse de las "opciones de salida". Según se informa, en enero de 1989 se había refinanciado el equivalente a 3.500 millones de dólares de los préstamos congelados (o "capturados") en préstamos a largo plazo, y otros 500 millones de dólares se habían convertido en patrimonio neto <sup>33</sup>/. Además, en 1990 serán pagaderos 1.800 millones de dólares "no incluidos en la captura" a los tenedores de obligaciones sudafricanas. Otros 2.000 millones de dólares no incluidos en la "captura" serán pagaderos en 1991.

89. Se ha calificado de "muy limitado" el acceso de Sudáfrica a los mercados internacionales de capital desde 1985, aunque en un informe de la Oficina del Contralor Público de los Estados Unidos, de septiembre de 1988, se sugiere que "la atmósfera crediticia tal vez esté mejorando" <sup>30</sup>/. Las entradas de capital se han visto limitadas en su mayor parte a créditos relacionados con el comercio, otorgados principalmente por los organismos oficiales de financiación comercial. Los organismos de la República Federal de Alemania, Francia y el Reino Unido representan en conjunto más del 90% de los créditos asegurados oficialmente, que aumentaron en casi 1.000 millones de dólares, a 8.400 millones de dólares, en 1986 y disminuyeron a poco menos de 8.000 millones de dólares en 1987. Entre otros

créditos concedidos a Sudáfrica en el período posterior a la moratoria figuran algunos créditos nuevos a mediano y largo plazos otorgados a los sectores público y privado por acreedores cuyos activos en Sudáfrica quedaron excluidos de la moratoria.

90. La deuda de Sudáfrica en 1986 correspondía a cuatro tipos de acreedores: los bancos transnacionales extranjeros, los proveedores y los organismos oficiales extranjeros de créditos comerciales que habían otorgado créditos no bancarios, el Fondo Monetario Internacional (FMI) y tenedores extranjeros de obligaciones. En 1987 se reembolsaron totalmente los 1.000 millones de dólares girados del FMI en 1982. A los bancos transnacionales correspondían aproximadamente las tres cuartas partes (16.867 millones de dólares) de la deuda pendiente en diciembre de 1987, equivalente a 22.616 millones de dólares; el resto estaba en poder de los tenedores de obligaciones (3.700 millones de dólares) y los acreedores no bancarios (2.100 millones de dólares) 21/.

91. Más del 90% de la deuda de Sudáfrica con los bancos transnacionales corresponde a bancos de los siguientes países, por orden de magnitud del saldo: el Reino Unido, los Estados Unidos, Francia, la República Federal de Alemania, Suiza y el Japón (véase el cuadro 13).

#### ii) Acceso a los créditos comerciales

92. El aumento en el nivel de los créditos a las exportaciones desde mediados de 1986 ha desempeñado un papel esencial para Sudáfrica. Los créditos han incluido los créditos oficiales a la exportación y el apoyo a Sudáfrica no relacionado con el balance general, como el prestado por los bancos suizos en la forma de créditos recíprocos y préstamos con garantía en oro.

93. La financiación de las exportaciones de productos primarios de Sudáfrica requiere solamente créditos a corto plazo, mientras que los bienes de capital y otros productos exportados a Sudáfrica por regla general requieren créditos a mediano o largo plazo. La tendencia reciente a suministrar créditos comerciales al proveedor y no al comprador tiene la doble ventaja, desde el punto de vista del banco que otorga el crédito, de traspasar a un exportador nacional (a quien el comprador sudafricano remite el pago) el riesgo que significa Sudáfrica y reduce los préstamos directos del banco a Sudáfrica.

94. Los créditos comerciales desempeñan un papel principal en la estrategia provisional de supervivencia de Sudáfrica. El país necesita entre 4.000 y 7.000 millones de dólares para financiar su comercio, mientras que el total de activos en el Banco de la Reserva y en el sistema bancario general en 1987 ascendía a 4.660 millones de dólares, suma a la que en su mayor parte no tenía acceso como fuente inmediata de divisas 13/. Los principales países que mantienen relaciones comerciales con Sudáfrica continúan otorgando créditos a la exportación. Pese a que los Estados Unidos han suprimido las garantías oficiales, los créditos comerciales del sector privado siguen permitiéndose. Actualmente, gobiernos extranjeros por intermedio de sus organismos oficiales de créditos a la exportación respaldan hasta el 30% del comercio de Sudáfrica. A veces los créditos comerciales a corto plazo se han podido prorrogar hasta cinco o siete años 14/.

95. Es evidente que los créditos comerciales han proporcionado a Sudáfrica una protección decisiva desde 1986 y han sido vitales para la supervivencia financiera del país desde entonces. Sin embargo, son más engorrosos que la actividad crediticia convencional y la emisión de bonos, y no son sino un expediente provisional. Para recuperar su acceso a los mercados ordinarios de capital, Sudáfrica tendrá que cumplir el plan de amortización establecido con arreglo al Acuerdo Stals. Este fue uno de los principales factores que llevaron al Gobierno a deflacionar la economía en el presupuesto para 1989/1990. Hay algunos indicios de que los esfuerzos del Gobierno por mejorar el acceso a los mercados internacionales de capital han tenido cierto éxito. A fines de 1988, un consorcio de bancos suizos convino en conceder a Sudáfrica un préstamo de 55 millones de francos suizos por 10 años. Además, la utilización por los bancos de las opciones de salida de conformidad con los acuerdos de 1987 han reducido la cuantía de la suma "capturada" que vence en junio de 1990 a cerca de 7.000 millones de dólares. Sin embargo, hasta esta cifra reducida es aproximadamente igual a la mitad de los ingresos de exportación de Sudáfrica.

96. Las renegociaciones comenzadas en 1989 respecto del fin de la moratoria en 1990, ocurren en momentos de grandes presiones financieras sobre Sudáfrica como resultado del gran incremento de las importaciones en 1988, la brusca caída de los precios del oro y la disminución de las reservas de oro y divisas a niveles sumamente bajos. La renegociación de la moratoria es un punto de máxima vulnerabilidad para Sudáfrica.

#### b) Sanciones de los gobiernos

##### i) Préstamos y créditos

97. Los países nórdicos han aprobado una legislación que prohíbe el otorgamiento de préstamos y créditos al Gobierno o a personas e instituciones privadas de Sudáfrica.

98. Las medidas adoptadas por el Commonwealth en 1985 y 1986 abarcan los nuevos préstamos al Gobierno de Sudáfrica y a los acreedores públicos y privados de ese país. El Reino Unido no ha aceptado esta recomendación; Australia, en cambio, ya la está aplicando. El Canadá ha prohibido que se otorguen préstamos al Gobierno de Sudáfrica y ha pedido a los bancos canadienses que se abstengan voluntariamente de conceder nuevos préstamos. Recientemente se incluyó en esta medida una solicitud de que no se aumenten los créditos comerciales a Sudáfrica.

99. En una reunión celebrada en agosto de 1988, el Comité de Ministros de Relaciones del Commonwealth sobre el África Meridional examinó un informe sobre las relaciones de Sudáfrica con el sistema financiero internacional. El Comité decidió establecer sanciones financieras contra Sudáfrica y pedir a las instituciones financieras en sus territorios que aseguraran que no se ampliaran los créditos comerciales a ese país; pedir a los bancos de sus propios países que ejercieran presiones para lograr arreglos de renegociación de la deuda de Sudáfrica que no excedieran de un año cada vez; ejercer presiones para lograr una prohibición internacional contra la protección de los préstamos a Sudáfrica con seguros de los organismos oficiales de crédito a la exportación; e intensificar sus esfuerzos encaminados a restringir el otorgamiento de nuevos créditos a Sudáfrica.

100. La Comunidad Europea estableció una prohibición de realizar nuevas inversiones que abarca los préstamos a largo plazo, a saber, por períodos de más de cinco años. El Japón prohibió los préstamos a Sudáfrica en 1974, pero esta medida se ha interpretado como una restricción voluntaria. Recientemente, el Gobierno del Japón hizo un llamamiento a sus bancos nacionales para que no concedieran préstamos al Gobierno de Sudáfrica.

101. La Ley general contra el apartheid de los Estados Unidos, de 1986, prohíbe la concesión de préstamos al Gobierno de Sudáfrica o a sus entidades, con excepción de algunos préstamos para la vivienda o la educación o para actividades humanitarias. También prohíbe todo nuevo préstamo al sector privado, pero no considera, por ejemplo, la conversión de los actuales préstamos a corto plazo en deudas a largo plazo. De conformidad con esta ley, los ciudadanos estadounidenses no pueden prestar dinero a acreedores sudafricanos. Estas disposiciones no se aplican a los créditos a corto plazo.

102. En 1987 el Gobierno de Israel prohibió el otorgamiento de préstamos oficiales a Sudáfrica.

ii) Restricciones aplicables a la financiación oficial de las exportaciones o importaciones y a la promoción del comercio

103. Pese a que las prohibiciones sobre las nuevas inversiones o la concesión de nuevos préstamos han dejado prácticamente intactos los créditos comerciales a corto plazo, se han adoptado algunas medidas que restringen la financiación o la promoción del comercio con Sudáfrica.

104. La Ley general contra el apartheid de los Estados Unidos prohíbe el uso de los fondos públicos para apoyar el comercio con Sudáfrica. En 1985 el Commonwealth recomendó la prohibición de toda financiación oficial para la promoción del comercio con Sudáfrica. Se ha determinado que el programa oficial canadiense de seguro de la exportación es inaplicable a las transacciones con Sudáfrica, y Australia ha eliminado toda posibilidad oficial de comerciar con ese país.

105. Algunos gobiernos han prohibido las actividades de promoción del comercio con Sudáfrica, a pesar de que no han impuesto un embargo comercial. Entre esas medidas figuran la exclusión de los exhibidores sudafricanos de las ferias comerciales, así como restricciones a los viajes hacia Sudáfrica, como son las impuestas por el Japón en 1986 y 1987. El Perú, por ejemplo, ha creado una oficina sobre Sudáfrica para recomendar otras posibilidades comerciales distintas.

iii) Acuerdos de doble tributación y cuentas bancarias

106. En 1986 los países del Commonwealth, con excepción del Reino Unido, acordaron que se prohibieran los acuerdos de doble tributación. El Canadá rescindió el acuerdo suscrito con Sudáfrica en 1986. En virtud de la Enmienda Rangel de 1987 se proscriben los descuentos impositivos a los impuestos pagados en Sudáfrica por entidades tributarias de los Estados Unidos o sus filiales. Los Estados Unidos prohíben también al Gobierno de Sudáfrica o a sus dependencias que posean en su territorio cuentas bancarias a no ser que se destinen a fines diplomáticos o consulares. El Presidente tiene facultades también para recomendar que se prohíba a los ciudadanos sudafricanos tener cuentas en bancos de los Estados Unidos.

c) Capital de inversión

i) Desinversión

107. Se sabe que al menos 299 empresas transnacionales extranjeras han retirado sus inversiones de Sudáfrica entre enero de 1984 y abril de 1989. Esto deja más de 600 empresas extranjeras con inversiones directas en Sudáfrica. De esas 600 empresas, más de las dos terceras partes son empresas de tres países: 195 del Reino Unido; 150 de los Estados Unidos y 137 de la República Federal de Alemania. Otros países que mantienen inversiones directas son Suiza (29 empresas), Francia (24), los Países Bajos (14), Australia (12), Italia (8) y Suecia (6). Todavía no se dispone de cifras fiables y actualizadas sobre el total de inversiones extranjeras directas en 1988. Sin embargo, la pérdida de inversiones directas debida al retiro del 40% de las empresas extranjeras tal vez quede compensada con creces por la reinversión de las ganancias de las aproximadamente 600 que permanecen allí 30/.

108. De las 299 empresas que han retirado sus inversiones, 155 estaban radicadas en los Estados Unidos 10/. Las empresas que retiraron sus inversiones representaban más del 40% del total de las operaciones extranjeras en Sudáfrica y el 50% de las actividades de firmas de los Estados Unidos. El número de retiros llegó a su cifra máxima en 1987 y bajó considerablemente en 1988. En los primeros seis meses de 1989, sólo tres empresas estadounidenses retiraron sus inversiones y otras 10 anunciaron su intención de hacerlo.

109. Las empresas de los tres países poseedores de la mayor cantidad de tenencias en Sudáfrica en 1984 se han retirado a ritmos distintos. El 52% de las desinversiones correspondió a las empresas estadounidenses, aunque representaban el 38% de las empresas extranjeras con inversiones directas en Sudáfrica. En cambio, las empresas del Reino Unido constituían el 34% de la presencia de capital social extranjero en 1984, pero sólo el 19% de los retiros, mientras que las cifras correspondientes a las empresas de la República Federal de Alemania fueron del 13% y el 6%.

110. La desinversión se ha concentrado en los sectores de la economía que más sufrieron la recesión de principios del decenio de 1980 o que estuvieron sometidos a presiones, especialmente la industria automotriz. Con la notable excepción de la Mobil Oil Corporation, que se retiró en 1989, en sectores sumamente rentables, como la industria petrolera, no se han registrado muchas desinversiones. El descenso de las tasas generales de rentabilidad parece haber sido también un factor importante en el retiro de las empresas del Reino Unido y los Estados Unidos. Así, por ejemplo, las utilidades netas extraídas de Sudáfrica por las empresas del Reino Unido disminuyeron en un 19% en el período comprendido entre 1984 y 1986, en comparación con un aumento del 96% en el rendimiento de las inversiones en todo el mundo 5/. En el caso de las empresas estadounidenses, la amenaza o la realidad de los boicoteos por consumidores y ciudades o estados a las empresas que realizan actividades en Sudáfrica, y posteriormente la Enmienda Rangel, que puso fin a los créditos de doble tributación, parecieron haber desempeñado un papel importante. Los boicoteos de los consumidores en el Reino Unido fueron uno de los principales factores en el retiro de dos bancos transnacionales de Sudáfrica.

111. Ahora bien, pese a que el 40% de las empresas extranjeras se han retirado y a que se han reducido las acciones de la inversión fija directa en Sudáfrica, se sabe que al menos el 38% de todas las empresas que han retirado sus inversiones y más del 50% de las empresas estadounidenses han mantenido vínculos de participación distinta de la participación de capital. Estas cifras tal vez subestimen el alcance de los vínculos de participación distinta de la participación de capital que se mantienen, ya que se desconoce la situación de casi la cuarta parte de las empresas que han retirado sus inversiones (véase el cuadro 14). Estos vínculos de participación distinta de la participación de capital pueden adoptar la forma de concesión de licencias, acuerdos sobre marcas de fábrica o de concesión exclusiva, contratos de distribución o acuerdos sobre asistencia administrativa o técnica, que tal vez se apliquen mediante diversos mecanismos de desinversión como son: a) cierre de las operaciones locales; b) venta a otra empresa; c) venta a una administración local de conformidad con un arreglo de adquisición total (utilizando fondos suministrados por la empresa "desinversionista"); d) transferencia de acciones de la empresa nacional a un fondo en fideicomiso; e) traslado de la empresa a un país vecino. En un estudio de 277 empresas desinversionistas realizado por el Investor Responsibility Research Center, Inc. se llegó a la conclusión de que el método más común era el b) y en segundo lugar el c) 10/.

112. El mantenimiento de los vínculos de participación distinta de la participación de capital permite a las empresas desinversionistas continuar obteniendo ganancias de Sudáfrica sin las consecuencias políticas de la inversión directa. Estos arreglos suelen incluir contratos de suministro que garantizan también a las antiguas casas matrices el acceso a los mercados de exportación de las piezas de repuesto y los productos terminados. Ello significa que pueden retener un porcentaje de su participación en el mercado mundial que podrían perder para siempre si se retiraran totalmente. En algunos casos, tal vez incluso se abra el acceso al mercado sudafricano anteriormente cerrado por la imposición de códigos de conducta para empresas o por el embargo de armas.

113. Ahora bien, la consecuencia más importante desde todo punto de vista es que los vínculos de participación distinta de la participación de capital permiten que continúe la transferencia de tecnología a la economía sudafricana. Dada la dependencia absoluta de los nuevos propietarios sudafricanos respecto de las marcas de fábrica y la entrada sistemática de tecnologías, piezas de repuesto y asistencia técnica o administrativa decisivas provenientes de sus antiguas casas matrices "retiradas", esos vínculos permiten a las empresas desinversionistas retener en un nivel considerable una influencia y un control reales sobre esas actividades "en Sudáfrica". Además, muchos de los acuerdos de venta incluyen una cláusula que permite a la casa matriz volver a comprar sus acciones en las empresas sudafricanas a su arbitrio. Esto ha llevado a algunos investigadores a afirmar que esas empresas "desinversionistas" se dedican a "reestructurar sus vínculos con la economía sudafricana y no a retirar sus inversiones" 34/.

114. La desinversión no parece haber repercutido significativamente en la corriente de tecnología hacia Sudáfrica. Las empresas sudafricanas continúan disfrutando de un acceso prácticamente irrestricto a los productos y las piezas de repuesto de las empresas transnacionales y a la tecnología que necesitan para continuar sus operaciones. La desinversión tampoco ha provocado la rápida disminución del saldo

de la cuenta corriente de Sudáfrica previsto por algunos. Sin embargo, la tendencia general hacia la reducción del volumen de inversiones extranjeras directas en la economía de Sudáfrica tiene consecuencias negativas a largo plazo.

115. En primer lugar, esta tendencia ha aumentado los sumamente elevados niveles de concentración de la propiedad económica en la economía sudafricana. Los cuatro grandes conglomerados sudafricanos se han apresurado a comprar las operaciones comerciales nacionales de las empresas internacionales de mayor renombre, utilizando para esas adquisiciones capital que podría haberse invertido en otras condiciones en generar el crecimiento económico. A largo plazo, esta inversión forzosa debe reducir la base tributaria del país. Esto apunta al segundo efecto de la desinversión. Ahora que se ha obligado a Sudáfrica a depender de sus ahorros internos y no de las corrientes de capital extranjero para financiar la inversión, el gobierno ha iniciado un gran programa de privatización del vasto sector público. Además de otras consecuencias económicas, las ventas proporcionarán ingresos al Gobierno. El programa previsto se centrará en el transporte, la electricidad y los servicios postales, así como en las empresas siderúrgicas, de producción de petróleo a partir del carbón y de fosfatos. En tercer lugar, la ola de desinversión que comenzó en 1986-1987 tuvo repercusiones sumamente negativas a corto y largo plazo en la confianza prevaleciente en las actividades comerciales sudafricanas. Si se toma a 1983 como base con valor 100, el índice de confianza en las actividades comerciales de las Cámaras de Comercio Asociadas disminuyó a 78,6 en mayo de 1986 35/. Pese a que esa confianza se recuperó en cierta medida cuando se evidenció que la desinversión no significaba el fin del acceso a la tecnología occidental, se han reconocido los costos de la desinversión a mediano y largo plazo.

116. Cabe señalar además que han surgido terceras partes aparentemente dispuestas a llenar el vacío dejado por las empresas que se han retirado. El levantamiento de las restricciones sobre las inversiones en el exterior en la provincia china de Taiwán y la conclusión de acuerdos de tributación preferencial entre Sudáfrica y la provincia han facilitado la entrada a Sudáfrica de las inversiones y la creciente capacidad tecnológica de Taiwán (especialmente en materia de computadoras).

ii) "Desinversión interna": la exportación de capital sudafricano

117. Algunas importantes empresas sudafricanas comenzaron a adquirir grandes tenencias en el extranjero en los decenios de 1960 y 1970. Esta exportación de capital local aumentó extraordinariamente a raíz del levantamiento provisional del control de divisas en 1983-1985. Valoradas en rand, las inversiones directas de Sudáfrica en el exterior se duplicaron con creces a 16.600 millones de rand en este período, mientras que el total de activos del país en el extranjero aumentó en un 76% hasta alcanzar más de 30.000 millones de rand. Sin embargo, cuando se ajustan estas cifras para tener en cuenta la depreciación del rand durante esos años (y en consecuencia el valor más elevado en rand de los activos en el extranjero), se evidencia un aumento real de las inversiones sudafricanas directas en el exterior de más del 30% y sólo aumentos marginales en el total de activos en el extranjero 36/. Más del 90% de esos activos se han adquirido en África, América del Norte y América del Sur (más de la tercera parte cada una) y la Comunidad Europea (casi la cuarta parte).



118. Deude la reimposición del control de divisas en 1985, la transferencia de capitales al exterior quedó nuevamente bajo estricta vigilancia del Banco Sudafricano de la Reserva, aunque se puede obtener permisos especiales para la promoción de mercados de exportación para Sudáfrica. La grave crisis económica y política en que se encuentra Sudáfrica desde mediados del decenio de 1980 ha acelerado la búsqueda por las principales empresas sudafricanas de oportunidades de inversión más seguras fuera del país.

119. Esta "desinversión interna" pone de manifiesto la preocupación de las principales empresas de Sudáfrica respecto del futuro económico del país. En el contexto de la ola de desinversión de los inversionistas extranjeros que tuvo lugar entre 1984 y 1987 y las restricciones impuestas por los esfuerzos para cumplir el plan de amortización de la deuda, estas desinversiones internas redujeron las posibilidades de la economía sudafricana de ampliar su capacidad de producción. Por otra parte, además de afectar la economía del país, esas desinversiones internas son otra de las esferas vulnerables a las presiones externas. En algunos países, las empresas sudafricanas que realizan actividades en el exterior han comenzado a quedar expuestas a las crecientes presiones de los consumidores. En el Canadá, por ejemplo, un boicoteo de tres años llevado a cabo por los consumidores obligó a una empresa sudafricana a vender sus tenencias en una importante fábrica de cerveza a una firma australiana.

d) Sanciones contra las inversiones en Sudáfrica

i) Inversiones directas

120. El Japón decretó en 1969 una prohibición total de todas las inversiones en Sudáfrica. Sin embargo, se permite celebrar acuerdos de concesión de licencias, y los productos de origen japonés (y que incorporan tecnología japonesa) son los productos principales en muchos sectores, entre otros, los automóviles y los artículos eléctricos para consumidores. Ningún otro país ha prohibido todas las inversiones directas, por lo que continúa sin restricciones la transferencia de tecnología en la forma de inversiones extranjeras directas.

121. Algunos países han prohibido las nuevas inversiones en Sudáfrica. La prohibición de los países nórdicos abarca la transferencia de tecnología por medio del arrendamiento de bienes de capital. En la reunión celebrada por el Commonwealth en 1986 se decidió establecer una prohibición contra las nuevas inversiones, pero se dejó a discreción de los gobiernos de los países miembros la decisión de aplicarla. El Canadá y Australia prohibieron las nuevas inversiones en Sudáfrica, mientras que el Gobierno del Reino Unido convino en una "prohibición voluntaria". La prohibición de la Comunidad Económica de 1986 contra las nuevas inversiones abarca no sólo las adquisiciones sino también la ampliación de la participación en las empresas existentes y los préstamos de más de cinco años 37/. En este caso también la aplicación se dejó a discreción de los Estados miembros. Francia suspendió las nuevas inversiones sujetándolas a la concesión de una licencia oficial. Italia y España promulgaron una legislación en 1987 para aplicar la prohibición. El Gobierno de Irlanda ha dado instrucciones a su Banco Central de denegar los permisos necesarios para invertir en Sudáfrica. El Gobierno del Reino Unido ha recomendado que se acate la prohibición, mientras que la República Federal de Alemania procura persuadir a las empresas alemanas de que no

inviertan en Sudáfrica. Dinamarca ya había prohibido las nuevas inversiones en 1985. La Ley general contra el apartheid, de en los Estados Unidos, incluye una prohibición contra las nuevas inversiones. Austria prohibió las nuevas inversiones en 1986. La prohibición de 1987 promulgada por Israel siguió el modelo de la de la Comunidad Europea, aunque prevé excepciones en el caso de acuerdos conjuntos entre los Ministerios de Relaciones Exteriores y Comercio y el Banco Central.

122. La mayoría de las prohibiciones contra las nuevas inversiones no afecta las inversiones que ya existían ni la reinversión de las ganancias. Sólo abarcan a las nuevas inversiones efectuadas por medio de nuevas transferencias de capital o la expansión hacia nuevas actividades. Estas prohibiciones se han hecho efectivas mediante instrumentos muy diferentes - que van desde una Ley del Parlamento o Congreso (Dinamarca, Suecia, Estados Unidos), a un decreto real (España), una decisión de gobierno (Japón) o una instrucción ministerial (Irlanda) - y asimismo se aplican o vigilan por medio de diversos departamentos y organismos 38/.

123. No se dispone de cifras fiables sobre el volumen general de inversiones directas de países extranjeros en Sudáfrica. Sin embargo, dado que la mayoría de las prohibiciones sobre las nuevas inversiones no abarca la reinversión, tal vez no hayan surtido demasiado efecto sobre el volumen de inversiones directas en Sudáfrica. En el caso de las empresas estadounidenses, la reinversión de las ganancias de las 150 empresas de ese país que continúan realizando actividades comerciales en Sudáfrica aumentó el volumen de las inversiones directas de los Estados Unidos en un 4% entre 1984 y 1987. Los datos sobre la reinversión de las ganancias de las empresas que tienen sus casas matrices en otros países están incompletos 5/.

#### ii) Inversiones indirectas

124. Suecia prohibió las inversiones indirectas en Sudáfrica en 1985. La Ley general contra el apartheid de los Estados Unidos, de 1986, prohíbe nuevas emisiones de acciones o de obligaciones de empresas sudafricanas en los Estados Unidos, y las filiales de empresas financieras estadounidenses no pueden servir de garantes de ninguna nueva emisión de acciones u obligaciones de una empresa sudafricana. En los países occidentales no existen prohibiciones concretas relativas a la cotización o compraventa de acciones de empresas sudafricanas.

### C. Otros servicios

#### 1. Transporte

125. Los enlaces aéreos y de carga aérea son otra de las esferas en que hay una gran dependencia del exterior. Un 90% del comercio de Sudáfrica con el exterior se transporta por vía marítima. En 1984 el valor del comercio total de alta mar de Sudáfrica ascendió a unos 2.800 millones de rand 4/.

126. En el decenio de 1960, un gran número de países africanos negó derechos de aterrizaje o sobrevuelo a la aviación sudafricana. Los países nórdicos, el Canadá, el Japón y los Estados Unidos han prohibido también los enlaces aéreos directos con Sudáfrica. Dinamarca y Noruega han ampliado esta prohibición para que incluya el transporte marítimo de armas y petróleo, y Suecia ha pedido a sus empresarios de transporte marítimo que eviten los puertos sudafricanos. El Brasil prohíbe el embarque o trasbordo de productos provenientes de Sudáfrica en su territorio. En 1987, el Gobierno de Israel decidió impedir el tránsito de artículos con destino a Sudáfrica a través de su territorio.

127. Pese a que South African Airways ha suscrito acuerdos comunes con empresas de transporte de 22 países de Europa, África y América Latina, las exportaciones del país están amenazadas por una falta crónica de espacio de carga aérea, especialmente para los artículos perecederos. La decisión adoptada en fecha reciente por las empresas de transporte aéreo escandinavas y de España de dar por terminados sus servicios y la cancelación de los cuatro vuelos semanales de South African Airways a los Estados Unidos han hecho aún más difícil para Sudáfrica el transporte aéreo de sus exportaciones de artículos perecederos.

## 2. Turismo

128. En muchos países se ha puesto fin a la promoción del turismo con Sudáfrica. El conjunto de medidas adoptadas en 1986 por el Commonwealth incluyó medidas al respecto; el Reino Unido no estuvo de acuerdo. El Canadá ha prohibido la promoción oficial del turismo hacia Sudáfrica, medida que se complementó con una prohibición "voluntaria" contra la promoción del turismo hacia Sudáfrica por parte de las empresas turísticas privadas. La Ley general contra el apartheid de los Estados Unidos, de 1936, prohíbe la promoción del turismo hacia Sudáfrica con fondos públicos, e Israel ha impedido que sus organismos oficiales promuevan activamente ese turismo. En Noruega constituye un delito punible organizar u ofrecer a la población viajes a Sudáfrica. El Japón impuso restricciones voluntarias al turismo a Sudáfrica en 1986.

## 3. Prestación de servicios

129. Ya se señaló que la escasez de personal directivo, profesional y técnico en Sudáfrica hace que el país dependa en gran medida de nacionales de otros países que contribuyen a cubrir sus necesidades de personal y a compensar el éxodo constante de personal capacitado del país. Entre las medidas restrictivas que se han adoptado en esta esfera figuran una ley de Noruega de 1987 en que se prohíbe a toda persona residente en el país prestar algún servicio de carácter comercial al Gobierno de Sudáfrica o a nacionales de ese país. Dinamarca prohibió en 1978 la prestación de asistencia de cualquier índole en relación con los armamentos nucleares, que parece ser la única prohibición explícita contra la prestación de servicios a Sudáfrica fuera del territorio sudafricano. Las medidas de los Estados Unidos contienen disposiciones que podrían interpretarse como una prohibición de esa índole, aunque no se han puesto a prueba ante los tribunales.

#### IV. ALCANCE, APLICACION Y REPERCUSIONES DE LAS MEDIDAS RESTRICTIVAS

130. Se ha adoptado una gama de medidas oficiales bastante amplia contra Sudáfrica. Sin embargo, los objetivos, el enfoque, el contenido, el alcance, la aplicación y la observancia de esas medidas difieren mucho, incluso entre países que han adoptado conjuntos de medidas colectivas análogas; también han sido muy diferentes sus resultados.

131. Si bien algunos Estados han adoptado medidas restrictivas contra Sudáfrica en sus esfuerzos para inducir al Gobierno de ese país a abandonar su política de apartheid, muchas de las medidas han tenido un alcance limitado y a veces no se han hecho cumplir con el rigor debido. Es más, algunas de las medidas de mayor alcance han sido aplicadas por Estados cuyos vínculos económicos con Sudáfrica han sido relativamente insignificantes y, por lo tanto, no han tenido grandes repercusiones en la economía de ese país. Por otra parte, algunos de los principales asociados comerciales de Sudáfrica han adoptado medidas más limitadas y no siempre de manera coordinada.

132. Además, el alcance de alguna medida concreta o de un conjunto de medidas en ocasiones se ha visto limitado por el modo de aplicación. En algunos países se han impuesto sanciones mediante la legislación, en otros por decreto y en algunos otros mediante decisiones administrativas no obligatorias. Se ha solido encargar la aplicación efectiva de esas medidas a órganos que ya tienen otras responsabilidades. En el caso de los conjuntos de sanciones colectivas, sus efectos con frecuencia se han visto atenuados por las grandes variaciones entre los distintos países en cuanto a su interpretación, alcance, aplicación y observancia.

133. Resulta difícil vigilar el cumplimiento de las sanciones y hacer que las cumplan los ciudadanos del Estado que las impone. Cuando las sanciones no se imponen por medio de una legislación o de otros instrumentos jurídicos vinculantes, su cumplimiento puede ser un problema; las "prohibiciones voluntarias" no siempre se observan. Además, a menudo resulta difícil hacer cumplir las medidas restrictivas por la cantidad de organismos, departamentos y oficinas distintos encargados de asegurar que se observen. Algunas medidas podrían llevar a controversias bilaterales o a litigios transfronterizos respecto de la cuestión de la explotación de las sanciones por terceros. La Ley general contra el apartheid de los Estados Unidos, de 1986, contiene disposiciones muy diversas contra esa explotación por terceros y reconoce el derecho de los ciudadanos estadounidenses que hayan sufrido perjuicios por esas sanciones a tomar represalias contra países extranjeros que se "benefician de, o de otro modo saquen ventaja comercial de" las restricciones impuestas por la ley a los nacionales de los Estados Unidos. Pese a que la cuestión de la evasión de las sanciones excede los alcances del presente documento, sería imprescindible que la comunidad internacional prestara más atención concertada, a fin de asegurar que se observaran las medidas vigentes.

Consecuencias económicas de las medidas oficiales

134. Se ha calculado que las prohibiciones contra importaciones concretas provenientes de Sudáfrica se aplicaban en teoría al 26% de las exportaciones de ese país en 1985. Sin embargo, debido a las numerosas cláusulas de evasión, lagunas y limitaciones de esas prohibiciones, no se han cerrado importantes mercados de los productos contra los que se han impuesto sanciones, y menos del 8% de las exportaciones de Sudáfrica en 1985 eran efectivamente objeto de esas sanciones 39/. Con todo, incluso las sanciones contra este limitado número de productos sudafricanos han repercutido sustancialmente. Las sanciones comerciales de los Estados Unidos por sí solas redujeron las exportaciones sudafricanas en 417 millones de dólares. En un estudio del 97% del mercado de las exportaciones de Sudáfrica, realizado por la Oficina del Contralor Público de los Estados Unidos, se llega a la conclusión de que Sudáfrica no ha podido sustituir el mercado estadounidense perdido con otros mercados de exportación y que incluso después de tener en cuenta el aumento de las exportaciones a la provincia china de Taiwán por la suma de 164 millones de dólares, se registró una reducción mundial de 469 millones de dólares en los ingresos de exportación de Sudáfrica por la venta de artículos que son objeto de sanciones de los Estados Unidos 30/. En el estudio realizado por expertos del Commonwealth en 1989 se llegó a la conclusión de que los nueve Estados industrializados que se comprometieron a reducir su comercio con Sudáfrica limitaron su comercio en una tercera parte en 1987 28/.

135. Sobre la base de hipótesis sobre el efecto multiplicador de la pérdida de exportaciones sobre la economía en general, se ha sugerido que las sanciones comerciales producirían una reducción del 4% en el PIB de Sudáfrica. Sin embargo, esa conclusión está sujeta a reservas desde tres puntos de vista principales 39/.

136. En primer lugar, la evasión de las sanciones por parte de Sudáfrica no sólo ha permitido cierto nivel de exportaciones ilegales a los mercados tradicionales, sino que se han encontrado también otros mercados de exportación importantes, muy especialmente en países del Lejano Oriente. Como se señala en el cuadro 6 del apéndice *infra*, esto ha llevado a que ocurran algunos cambios notables en la clasificación por orden de importancia de los principales países que mantienen relaciones comerciales con Sudáfrica.

137. No se dispone aún de datos amplios sobre el comercio exterior de Sudáfrica en 1988, pero un análisis de los datos de 24 países que comercian con Sudáfrica correspondientes a los seis primeros meses de 1988 comparados con los seis primeros meses de 1987 señala un incremento del 34% en el comercio total de esos países con Sudáfrica. Con excepción de Dinamarca, Suecia, Australia e Israel, todos los países registraron incrementos en el comercio total con Sudáfrica (véase el cuadro 15). Las cifras sobre el comercio para todo el año 1988 comparadas con las de 1987 muestran aumentos en el comercio entre Sudáfrica y siete de los diez países con que mantiene relaciones comerciales sobre los que se dispone de datos actualmente 40/.

138. En segundo lugar, la disminución de las exportaciones de Sudáfrica después de 1985 obedeció no sólo a las sanciones, sino también, en importante medida, a la excesiva oferta mundial, que llevó a un aumento de la competencia y a la caída de los precios de algunos productos básicos exportados en cantidad por Sudáfrica, especialmente carbón, hierro y acero, azúcar y maíz 39/.

139. En tercer lugar, al reducir los ingresos de exportación de Sudáfrica y aumentar el costo de los bienes de capital vitales, de la tecnología, de los armamentos y del petróleo importados, las sanciones comerciales afectan la cuenta corriente de la balanza de pagos de Sudáfrica. Con una salida de capital extranjero equivalente a cerca de 20.000 millones de rand desde 1985, el plan revisado de amortización de la deuda obligó a Sudáfrica a mantener un superávit en cuenta corriente. Ello significa que las consecuencias reales de las sanciones comerciales están vinculadas decisivamente con la existencia simultánea de sanciones financieras (cuenta de capital) para asegurar que ninguna pérdida de ingresos de exportación se vea compensada con entradas de capital de inversiones o de capital de préstamo. Las sanciones comerciales no parecen haber desempeñado un papel decisivo en cuanto a restringir la economía sudafricana. Las diversas prohibiciones que se han adoptado contra la inversión y contra algunas formas de préstamo a Sudáfrica han reforzado esas sanciones comerciales. Sin embargo, parecen estar aumentando las nuevas inversiones de algunos países que no mantenían relaciones comerciales tradicionales con Sudáfrica.

140. Para la economía de Sudáfrica tiene importancia decisiva la cuestión de los préstamos extranjeros. Al respecto se destacan tres aspectos. El primero de ellos se relaciona con los nuevos préstamos. Pese a que algunos Estados han adoptado medidas contra el otorgamiento de nuevos préstamos, en la mayoría de los casos estas medidas son voluntarias y permiten a los bancos interpretar esas directrices a su arbitrio, ya que los gobiernos aplican pocas sanciones o no las aplican.

141. El segundo aspecto relacionado con los préstamos es el de los créditos comerciales, que, como se señaló, han desempeñado un papel clave en la supervivencia financiera de Sudáfrica; los organismos oficiales de crédito comercial de algunos Estados han suministrado un porcentaje sustancial de esos créditos. En julio de 1988 el Intendente del Banco Sudafricano de la Reserva señaló el reciente aumento "satisfactorio" de los créditos comerciales que "sirve para aliviar las restricciones que la balanza de pagos impone al crecimiento económico" 41/.

142. El tercer aspecto, y el más decisivo, es la renegociación de la moratoria de la deuda que vence en junio de 1990. En agosto de 1988 los Ministros de Relaciones Exteriores del Commonwealth convinieron en pedir a los bancos de sus países que ejercieran presiones para lograr arreglos de renegociación de no más de un año de duración. Sin embargo, los países representados en el Comité de Ministros no son los principales prestamistas de Sudáfrica.

## V. OBSERVACIONES FINALES

143. Si bien las sanciones impuestas oficialmente contra Sudáfrica hasta la fecha han sido en general de alcance limitado y no siempre han tenido como blanco las principales esferas en que Sudáfrica depende del resto del mundo, su efecto acumulativo ha impuesto importantes restricciones a la economía de ese país.

144. Las importaciones esenciales de Sudáfrica de petróleo y productos derivados del petróleo, bienes de capital, materiales de producción, piezas de repuesto y tecnología han sido objeto de medidas de carácter desigual que Sudáfrica ha podido evadir, si bien pagando un precio por ello. En menor grado, ese ha sido también el caso de las medidas financieras oficiales. Como complemento de esas medidas, la presión en los mercados, ha desempeñado al parecer, un papel importante en la limitación de la economía de Sudáfrica.

145. En algunas de las recomendaciones tratadas por los Ministros de Relaciones Exteriores del Commonwealth en agosto de 1988 y febrero de 1989 se tuvieron en cuenta varias de esas consideraciones. En un estudio realizado por un grupo de expertos del Commonwealth, se formularon recomendaciones detalladas para resolver la cuestión del acceso de Sudáfrica a la tecnología, mediante la propuesta de que se prohibiera todo equipo de utilización dual y la venta de computadoras y programas para computadoras y equipo electrónico y de telecomunicaciones. Asimismo, se han formulado propuestas relacionadas con la cuestión del pago por Sudáfrica de su deuda externa y con las posibles condiciones de la reprogramación de esa deuda <sup>28</sup>/. En particular, Noruega ha considerado la cuestión de las corrientes de personal capacitado y los vínculos de transporte con Sudáfrica y ha impuesto a los capitanes de los buques de registro noruego la obligación de informar a este último respecto.

146. Estos son algunos ejemplos ilustrados de medidas oficiales recientemente propuestas o aplicadas y que se relacionan con sectores y esferas de la economía de Sudáfrica en que la dependencia del exterior es considerable.

147. La Asamblea General, en los últimos dos años, ha considerado principalmente la eficacia de las sanciones impuestas por los países que mantienen tradicionalmente relaciones comerciales con Sudáfrica. En su resolución 43/50 D, la Asamblea instó a todos los Estados que aún no lo hubieran hecho a que, a la espera de la imposición de sanciones amplias y obligatorias, tomaran medidas legislativas u otras medidas comparables para imponer sanciones efectivas contra Sudáfrica e identificó las esferas de la economía de Sudáfrica que, a su entender, serían las más vulnerables a la presión externa. Al parecer, los Estados han adoptado medidas para aplicar algunas de esas recomendaciones, si bien en forma desigual y no siempre coordinada.

Notas

1/ Governor of the South Africa Reserve Bank, citado en South African Barometer, vol. 1, No. 2, 27 de marzo de 1987.

2/ No se dispone de datos de censos recientes. En general, se estima que la tasa de crecimiento de la población se aproxima al 3%.

3/ Financial Mail (Johannesburgo), 7 de octubre de 1988.

4/ Community Resource and Information Centre, Draft Report on Sanctions and their Effect on the Economy and Jobs. Documento preparado para el Congreso de Sindicatos de Sudáfrica (Johannesburgo), enero de 1988.

5/ Consejo Económico y Social, Comisión de Empresas Transnacionales, "Actividades de las empresas transnacionales en Sudáfrica y Namibia y colaboración de esas empresas con el régimen minoritario racista de esa región", informe del Secretario General (Nueva York), 5 a 14 de abril de 1989 (E/C.10/1989/8 y Corr.1).

6/ Centro de las Naciones Unidas sobre las Empresas Transnacionales, "La economía de Sudáfrica y las empresas transnacionales" (E/C.10/AC.4/1989/5) (Nueva York), 14 de agosto de 1989.

7/ Las cifras sobre migración se han calculado sobre la base de datos proporcionados por el South African Institute of Race Relations en su informe correspondiente a 1988.

8/ Centro de las Naciones Unidas sobre las Empresas Transnacionales, op. cit., párr. 81.

9/ Consejo Económico y Social, Comisión de Empresas Transnacionales, "Medidas complementarias a las recomendaciones del Grupo de personas eminentes establecido para celebrar audiencias públicas sobre las actividades de las empresas transnacionales en Sudáfrica y Namibia", informe del Secretario General (E/1989/17).

10/ Investor Responsibility Research Center, Inc., Patterns of Multinational Corporations Disinvestment from South Africa (Washington, D.C.), 1989.

11/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 44 (A/43/44 y Corr.1), párr. 10.

12/ Paul Conlon, "El comercio internacional de petróleo y las necesidades de Sudáfrica en la esfera de la energía", Audiencias sobre el Embargo de Petróleo contra Sudáfrica, 12 y 13 de abril de 1989 (A/AC.234/4).

13/ John E. Lind y David J. Koistinen, Financing South Africa's Foreign Trade (San Francisco), Cannicor Research, marzo de 1988.

14/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 44 (A/43/44 y Corr.1).



Notas (continuación)

- 15/ Citado en el Windhoek Advertiser (Namibia), 25 de abril de 1986, y reproducido en The Oil Embargo against South Africa: Effects and Loopholes, documento preparado por la Oficina de Investigación de la Navegación Marítima (Amsterdam) para una conferencia sobre las sanciones y Sudáfrica celebrada en la Howard University, Washington, D.C., los días 30 y 31 de octubre de 1987.
- 16/ Oficina de Investigación de la Navegación Marítima (Amsterdam) en una declaración ante el Grupo de personas eminentes en las Audiencias sobre el Embargo de Petróleo contra Sudáfrica, celebradas en Nueva York, los días 12 y 13 de abril de 1989.
- 17/ South African Institute of Race Relations, Race Relations Survey 1987/88 (Johannesburgo), 1988.
- 18/ South Africa and the International Financial System, informe de un grupo intergubernamental, secretaría del Commonwealth, 3 de agosto de 1988.
- 19/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 45 (A/42/45).
- 20/ The Star (Johannesburgo), 15 de marzo de 1989.
- 21/ "El papel de los bancos transnacionales en Sudáfrica", informe del Centro de las Naciones Unidas sobre las Empresas Transnacionales, 1989 (E/C.10/AC.4/1989/6).
- 22/ Paul Conlon, "South Africa's attempts to reduce dependence on imported oil", Centro de las Naciones Unidas contra el Apartheid, Apartheid: Notes and Documents 9/85, octubre de 1985.
- 23/ Merle Lipton, Sanctions and South Africa: the dynamics of economic isolation, The Economist Intelligence Unit, informe especial No. 1119 (Londres), 1988.
- 24/ Véase Ken Traynor, Canada's economic links with South Africa: the impact of Canadian sanctions, Canadian Council for International Co-operation, Taking Sides in Southern Africa (Ottawa), febrero de 1987.
- 25/ J. Hanlon y R. Ormond, The Sanctions Handbook, Penguin (Londres), 1987.
- 26/ Véase Brian Bolton, Illusions of dependence: South African minerals in the global economy, Raw materials report, vol. 2, No. 3 (Estocolmo), pág. 10; y Andrew Fenton Cooper y Ashok Kapur, La vulnérabilité stratégique des minéraux: le cas de la République fédérale allemande face à l'Afrique du sud et à l'Union soviétique, Revue d'études internationales, vol. XV, No. 1 (Quebec), marzo de 1984, pág. 121.

Notas (continuación)

27/ Véase Bundesanstalt für Geowissenschaften und Rohstoffe, Versorgungslage bei Rohstoffen: Kurzfassung (Hanover), septiembre de 1986, *passim*; y Junta de Comercio de Suecia, Possibilities of Reducing Dependence upon Importation from South Africa of Certain Metals and Minerals, memorando (Estocolmo), 2 de julio de 1986.

28/ Experts Study on the Evaluation and Impact of Sanctions, secretaría del Commonwealth (Londres), 1989.

29/ Las propuestas sobre las sanciones en relación con el oro figuran en The Case for a Gold Sanction in the Fight Against Apartheid, Comisión Mundial del Oro (Londres), 1988; I. Lepper y P. Robbins, Gold and International Sanctions against South Africa, documento de debate (Londres), 1988.

30/ South Africa: summary report on trade, lending, investment and strategic minerals, Oficina del Contralor Público de los Estados Unidos (GAO/NSIAD-88-228), septiembre de 1988.

31/ Véase Balance of Payments 1955-75, en D. Hobart Houghton, The South African Economy, Oxford University Press (Londres), 1976.

32/ South African Reserve Bank, A statistical presentation of South Africa's foreign liabilities and assets, 1956-1981 (Johannesburgo).

33/ Entre los bancos que, según se informó, habían adoptado la opción de la refinanciación figuraron el Citibank y el Manufacturers Hanover. Fuentes: Finance Week (Johannesburgo), 20 de abril de 1989; Business Day (Johannesburgo), 26 de abril de 1989; y Financial Times (Londres), 16 de mayo de 1989.

34/ Community Agency for Social Enquiry (Ciudad de El Cabo), 1989.

35/ Associated Chambers of Commerce, "Business Confidence Index", An Overview of Political Conflict in South Africa: Data Trends 1984-1988. Indicator Project South Africa, Universidad de Natal (Durban), diciembre de 1989.

36/ Activos extranjeros en rand del Banco de Reserva de Sudáfrica, Quarterly Bulletin, marzo de 1988; para los valores en rand se han utilizado los tipos de cambio publicados, *ibid.*, junio de 1988.

37/ Admitiendo excepciones en los casos de inversiones en capacitación y en las esferas sanitaria y social.

38/ Véase el informe del Secretario General sobre la política de apartheid del Gobierno de Sudáfrica titulado "Aplicación de las medidas nacionales adoptadas contra Sudáfrica" (A/43/786), cuadro 1, noviembre de 1988.

Notas (continuación)

39/ Stephen Gelb, Analysis of the impact of sanctions, documento de información preparado para la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, 32a. reunión del Comité de Coordinación sobre el Africa Meridional (Harare), 25 a 28 de noviembre de 1988.

40/ Oficina de Estadística de las Naciones Unidas.

41/ Investor Responsibility Research Center Inc., Patterns of Multinational Corporations Disinvestment from South Africa (Washington, D.C.), 1989.

Apéndice

Cuadro 1

Composición del producto interno bruto de Sudáfrica  
a precios corrientes

Sector	1984	1988	1984	1988
	(En millones de rand)		(porcentajes)	
Agricultura, silvicultura, pesquería	5 429	10 453	5,4	5,8
Minería, explotación de canteras	13 459	22 634	13,4	12,7
Industrias manufactureras	23 903	43 754	23,8	24,5
Electricidad, agua	3 932	7 891	3,9	4,4
Construcción	3 844	5 841	3,8	3,3
Comercio y aprovisionamiento	12 424	22 741	12,4	12,7
Transporte, comunicaciones	9 357	16 037	9,3	9,0
Finanzas, bienes raíces	13 481	23 636	13,4	13,3
Servicios comunitarios	1 729	2 912	1,7	1,6
Gobierno general	12 598	23 773	12,6	13,3
Otros productores	2 488	4 094	2,5	2,3
Menos las imputaciones	-2 316	-5 236	-2,3	-2,9
Total	100 329	178 530	100,0	100,0

Fuente: Central Statistical Services, News Release P0441, citado en el South African Barometer (Johannesburgo), vol. 3, No. 8, 5 de mayo de 1989.

Cuadro 2

El comercio de Sudáfrica respecto de los principales productos

(En millones de rand)

<u>Importaciones</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>	<u>Exportaciones</u>	<u>1986</u>	<u>1987</u>
Maquinaria	7 304	7 840	Oro	16 719	17 792
Equipo de transporte	2 958	3 821	Productos minerales	4 957	3 869
Productos químicos	3 042	3 148	Metales comunes	4 763	4 696
Metales comunes	1 268	1 407	Alimentos, bebidas y tabaco	2 558	2 613
Textiles	907	1 198	Textiles	986	943
Instrumentos científicos	1 166	1 421	Productos químicos	1 184	1 150
Resinas y plásticos artificiales	1 137	1 312	Diamantes	998	n.d.
Productos vegetales	646	548	Otros productos	9 996	11 654
Otros productos	8 423	8 041			
Total	26 851	28 736	Total	42 161	42 717

Fuente: The Economist Intelligence Unit, Country Profile: South Africa, 1988-1989 (Londres).

Cuadro 3

Importaciones de Sudáfrica en 1986-1987, por principales países de origen

(En millones de dólares EE.UU.)

País de origen	1986	1987	Cambio porcentual con respecto a 1983-1985 en:		Cambio porcentual en 1987 con respecto a 1986	Lugar que ocupa: 1983- 1987	
			1986	1987		1985	1987
Alemania, República Federal de	1 940	2 546	-3	28	31	1	1
Japón	1 357	1 868	-12	22	38	4	2
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1 250	1 565	-19	2	25	3	3
Estados Unidos de América	1 173	1 295	-38	-31	10	2	4
Francia	404	468	-13	1	16	4	5
Italia	352	457	-20	3	30	5	6
Provincia china de Taiwán	218	423	4	102	94	9	7
Países Bajos	254	289	6	21	14	6	8
Bélgica/Luxemburgo	210	284	-4	30	35	8	9
Suiza	242	276	9	24	14	7	10
Asia oriental n.e.p. + Hong Kong	47	126	0	172	171	25	11
Asia sudoriental n.e.p. + Suecia	74	125	-25	25	67	15	12
España	90	121	26	68	34	20	13
Canadá	112	108	-24	-26	-3	10	14
Israel	85	99	-15	-2	16	14	15
Austria	137	87	2	-35	-36	11	16
República de Corea	65	82	-23	-2	27	16	17
Brasil	76	79	8	13	4	21	18
Irlanda	59	79	3	36	33	23	19
Singapur	n.d.	n.d.				13	20
Australia	41	61	7	61	50	27	21
Argentina	35	61	-27	26	72	24	22
Chile	53	57	-36	-31	7	17	23
Venezuela	49	n.d.	-61			12	24
Portugal	n.d.	n.d.				28	25
Dinamarca	n.d.	n.d.				26	26
Nueva Zelanda	16	18	-42	-33	15	29	27
Sri Lanka	46	14	-24	-76	-69	22	28
Côte d'Ivoire	11	11	-33	-32	1	31	29
Noruega	11	n.d.	-37			30	30
Antillas Neerlandesa	n.d.	n.d.				33	31
Perú	46	7	-39	-91	-85	18	32
Paraguay	n.d.	n.d.				32	33
Finlandia	1	n.d.	-75			35	34
	3	0	-97	-100	-100	34	35
						19	36
Total	8 454	10 602	-18	3	25		

Fuente: Trade Statistics, cuadro 6.1, informe final de los expertos independientes del Comité de Ministros de Relaciones Exteriores del Commonwealth sobre el África Meridional; basado en datos de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) e informes nacionales sobre el comercio.

n.e.p. = no especificado en otra parte.

+ = reexportaciones a través de Singapur y Hong Kong.

' = cifras disponibles únicamente respecto de la Unión Aduanera del África Meridional.

/...

Cuadro 4

Fuentes de las importaciones de bienes de capital  
de Sudáfrica, 1986-1987\*

			Cambio porcentual con respecto a 1983-1985 en:		Cambio porcentual en 1987 con respecto a
	1986	1987	1986	1987	1986
<u>Vehículos y equipo de transporte</u>					
Japón	621	984	3	64	59
Alemania, República Federal de	651	857	-3	27	32
Estados Unidos de América U	168	228	-46	-27	36
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	128	161	-50	-37	26
Italia	35	58	-33	11	66
Francia	38	43	-45	-36	15
Provincia china de Taiwán	16	31	-7	80	94
Bélgica/Luxemburgo	8	19	-34	63	149
Países Bajos	12	14	13	27	12
Austria	10	7	-11	-40	-32
España	19	6	87	-39	-67
Australia	6	6	-50	-54	9
Suecia	6	4	-60	-71	-28
Canadá U	28	3	182	-65	-88
Suiza	2	1	-73	-83	-26
Brasil U	n.d.	n.d.	—	—	—
Total**	1 748	2 424	-16	17	39

Productos eléctricos y  
electrónicos

Alemania, República Federal de	305	367	3	24	20
Japón	238	292	22	25	22
Estados Unidos de América U	256	252	-19	-20	-2
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	224	236	-16	-11	5
Provincia china de Taiwán	45	100	82	306	123
Francia	84	95	-9	3	13
Italia	79	84	15	23	7
Países Bajos	50	57	8	23	14
Suiza	57	55	46	41	-3
Hong Kong U	15	29	-28	37	91
Bélgica/Luxemburgo	22	22	-14	-11	3
Singapur	9	17			83

**Cuadro 4 (continuación)**

		1986	1987	Cambio porcentual con respecto a <u>1983-1985 en:</u>		Cambio porcentual en 1987 con respecto a 1986
		1986	1987	1986	1987	1986
<b><u>Productos eléctricos y electrónicos (continuación)</u></b>						
España		11	16	-23	6	38
Suecia		17	11	-20	-48	-35
Irlanda		15	10	59	9	-32
Israel	U	10	8	-35	-47	-18
Canadá	U	<u>6</u>	<u>7</u>	<u>-49</u>	<u>-42</u>	<u>14</u>
Total**		1 443	1 658	-8	5	15
<b><u>Maquinaria y herramientas</u></b>						
Alemania, República Federal de		345	449	-19	5	30
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte		172	242	-30	-2	40
Japón		138	162	-28	-15	18
Italia		85	139	-36	6	64
Estados Unidos de América	U	112	135	-51	-41	20
Francia		72	87	-28	-13	20
Suiza		55	74	-25	0	34
Provincia china de Taiwán		17	40	-22	84	135
Suecia		33	35	-38	-35	5
Bélgica/Luxemburgo		16	27	-36	11	72
Países Bajos		19	23	-29	-13	22
Austria		21	18	24	7	-14
España		8	12	-51	-31	41
Israel	U	6	9	-45	-23	40
Canadá	U	4	4	-50	-51	-1
Brasil	U	n.d.	n.d.			
Dinamarca		9	2	-34	-88	-81
Finlandia		<u>0</u>	<u>0</u>	<u>-99</u>	<u>-100</u>	<u>-100</u>
Total**		1 114	1 459	-31	-10	31
<b><u>Otros productos manufacturados</u></b>						
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte		145	194	-10	20	34
Alemania, República Federal de		136	171	0	27	26
Estados Unidos de América	U	105	114	-28	-22	9
Japón		82	106	-26	-4	29

/...



Cuadro 4 (continuación)

			Cambio porcentual con respecto a <u>1983-1985 en:</u>		Cambio porcentual en 1987 con respecto a
	1986	1987	1986	1987	1986
<u>Otros productos manufacturados</u> (continuación)					
Provincia china de Taiwán	38	70	-20	46	84
Italia	39	58	-29	5	49
Francia	38	56	-17	22	47
Hong Kong	U 38	56	-19	18	46
Suiza	34	35	37	39	1
Bélgica/Luxemburgo	20	22	-8	1	10
Países Bajos	17	19	5	17	12
Israel	U 13	15	-11	3	16
España	10	13	-26	-5	28
Austria	8	9	-18	3	26
Suecia	6	6	-27	-20	10
Irlanda	3	3	-63	-58	12
Total**	732	949	-16	9	30

**Fuentes:** Oficina de Estadística de las Naciones Unidas; OCDE; informes nacionales sobre el comercio.

U = Cifras disponibles únicamente respecto de la Unión Aduanera del Africa Meridional.

\* Se incluyen todos los países cuyas exportaciones superaron los 10 millones de dólares en cualquier año entre 1983 y 1987.

\*\* Total correspondiente a los países respecto de los cuales se presentan datos.

Cuadro 5

Exportaciones de Sudáfrica en 1981-1987: contribución  
 porcentual por sector

	1981	1982	1983	1984	1985	1986 a/	1987 a/
Productos agrícolas en bruto y elaborados	10,0	9,6	6,6	5,2	5,0	n.d.	n.d.
Minerales y metales comunes b/	31,4	30,4	32,9	30,9	31,7	25,4	21,8
Oro	45,7	44,6	48,0	46,0	42,4	39,7	41,6
Productos manufacturados	7,0	7,3	7,3	8,8	8,7	n.d.	n.d.
Maquinaria, equipo de transporte y equipo científico	2,5	2,7	2,1	2,0	2,6	n.d.	n.d.
Otros productos	3,4	5,4	3,1	7,1	9,4	n.d.	n.d.

Fuente: Calculado a partir de los datos que figuren en: 1981 a 1985: South African Reserve Bank, Quarterly Bulletin, varios números; 1986 y 1987: Economist Intelligence Unit, 1988 y 1989: Country Profile: South Africa; South Africa Barometer, vol. 2, No. 9, 20 de mayo de 1988.

a/ Sudáfrica dejó de publicar estadísticas detalladas sobre el comercio en 1986.

b/ Incluidos los diamantes.

**Cuadro 6**  
**Exportaciones de Sudáfrica en 1986 y 1987, por países**  
(En millones de dólares EE.UU.)

País de destino	1986	1987	Cambio porcentual con respecto a 1983-1985 en:		Cambio porcentual en 1987 con respecto a 1986	Lugar que ocupa: 1983- 1987	
			1986	1987		1985	1987
Japón	2 248	2 280	32	34	1	2	1
Italia	1 914	1 791	18	10	-6	3	2
Estados Unidos de América	2 520	1 420	8	-39	-44	1	3
Alemania, República Federal de	1 255	1 242	31	30	-1	5	4
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	1 227	1 089	2	-10	-11	4	5
Francia	488	583	-23	-8	19	6	6
Provincia china de Taiwán	319	451	53	115	41	10	7
Bélgica/Luxemburgo	361	385	13	21	7	7	8
República de Corea	369	375	71	74	2	9	9
Hong Kong	348	325	50	40	-7	8	10
España	286	319	66	86	12	11	11
Suiza	87	267	3	218	207	18	12
Israel	203	221	18	29	9	12	13
Turquía	202	219	138	159	9	17	14
Países Bajos	195	189	40	36	-3	15	15
Austria	95	107	17	32	13	19	16
Australia	97	90	-7	-14	-7	16	17
Mauricio	68	76	66	85	12	22	18
Canadá	230	76	65	-45	-67	14	19
Portugal	60	73	58	91	21	23	20
Brasil	60	71	86	119	18	27	21
Singapur	47	69	-13	29	48	20	22
Sri Lanka	60	n.d.	162			29	23
Grecia	53	58	44	56	9	24	24
Reunión	35	38	17	27	9	28	25
Venezuela	n.d.	n.d.				25	26
Chile	35	n.d.	53			30	27
Argentina	31	n.d.	71			32	28
Noruega	26	25	-27	-28	-1	26	29
Suecia	21	21	-59	-58	0	21	30
Perú	13	n.d.	29			35	31
Irlanda	22	12	15	-35	-44	31	32
Nueva Zelanda	15	11	-15	-38	-27	33	33
Tailandia	10	n.d.	59			37	34
Ecuador	n.d.	n.d.				36	35
Dinamarca	102	4	-28	-97	-96	13	36
Finlandia	1	1	-96	-95	19	34	37
<b>Total</b>	<b>13 102</b>	<b>11 887</b>	<b>18</b>	<b>7</b>	<b>-9</b>		

Fuentes: Trade Statistics, Export Study on the Evaluation and Impact of Sanctions, secretaría del Commonwealth (Londres), 1989, basado en datos de la Oficina de Estadística de las Naciones Unidas, la OCDE o informes nacionales sobre el comercio.

U = Cifras disponibles únicamente respecto de la Unión Aduanera del África Meridional.

/...

Cuadro 7  
Ventas de carbón de Sudáfrica, 1986 y 1987

(En millones de dólares EE.UU.)

	1986	1987	Cambio porcentual con respecto a <u>1983-1985 en:</u>		Cambio porcentual en 1987 con respecto a 1986
			1986	1987	1986
Japón	401	312	8	-16	-22
Italia	214	171	4	-17	-20
República de Corea	204	168	80	48	-18
España	146	132	104	84	-10
Alemania, República Federal de	172	94	55	-16	-46
Bélgica/Luxemburgo	97	89	-3	-11	-8
Provincia china de Taiwán	77	76	68	67	0
Hong Kong	94	74	28	1	-21
Israel	95	71	32	-1	-25
Países Bajos	62	59	101	92	-5
Francia	95	50	-57	-78	-48
Turquía	22	35	188	359	59
Portugal	15	25	545	1 020	74
Suiza	14	18	254	359	30
Grecia	5	13	-54	8	132
Austria	3	12			244
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	8	3	-31	-75	-63
Dinamarca	93	0	-28	-100	-100
Estados Unidos de América	52	0	54	-100	-100
<b>Total</b>	<b>1 868</b>	<b>1 401</b>	<b>16</b>	<b>-13</b>	<b>-25</b>

Fuente: Trade Statistics, 1989 Commonwealth Independent Experts Study.

Cuadro 8

Parte correspondiente a Sudáfrica en la producción mundial  
de mineral, 1985-1986

	Reservas	Producción		Porcen- taje del total mundial	Lugar que ocupa en la producción mundial
	1986 a/	1985	1986 b/	1985	1985
Diamantes industriales (en millones de quilates)	70	5,7	5,6	14,5	4
Piedras preciosas c/ (en millones de dólares EE.UU.)	-	4 550,0	4 635,0	16,8	3
Oro (en millones de onzas troy)	800	21,6	21,0	44,7	1
Grupo del platino (en toneladas)	59 000	115,0	125,0	46,3 d/	2
Carbón (en millones de toneladas)	59 000	162,0 e/	177,0	3,9 e/	7 e/
Antimonio (en toneladas)	254 000	7 394,0	7 250,0	13,4 d/	2 f/
Asbesto (en miles de toneladas)	22 000	165,0	150,0	4,0	-
Cromita (en miles de toneladas)	5 700 000	3 340,0	3 350,0	33,6	1
Espato flúor (en miles de toneladas)	37 200	349,0	350,0	7,3	5
Mineral de hierro (en millones de toneladas)	9 450	24,4	23,4	2,8	8
Manganeso (en miles de toneladas)	7 700 000	3 600,0	3 720,0	14,8	2
Rutilo (en miles de toneladas)	4 700	55,0	56,0	15,1 d/	3
Vanadio (en toneladas)	7 800	14,0	14,5	45,9 d/	1
Circonio (en miles de toneladas)	4 500	200,0 b/	130,0	25,9	2

Fuentes: Merle Lipton, Sanctions and South Africa, Economist Intelligence Unit, informe No. 1119 (Londres), 1988. Basado en datos del Departamento del Interior de los Estados Unidos, Mineral Commodity Summaries 1987; y British Geological Survey, World Mineral Statistics (para el carbón solamente).

a/ Base de reservas, incluso las reservas marginales y los recursos actualmente subeconómicos.

b/ Estimaciones.

c/ Diamantes y otras piedras preciosas.

d/ Total mundial, excluida la producción de los Estados Unidos, respecto de la cual no se publican datos.

e/ Cifras correspondientes a 1984.

f/ Se desconoce la producción de los Estados Unidos, pero probablemente ha sido lo suficientemente grande como para afectar el lugar que ocupa Sudáfrica entre los productores del mundo.

Cuadro 9

Mercados de las exportaciones de minerales y metales comunes de Sudáfrica

(En millones de dólares EE.UU.)

			Cambio porcentual con respecto a 1983-1985 en:		Cambio porcentual en 1987 con respecto a 1986
	1986	1987	1986	1987	1986
<u>Metales comunes</u>					
Alemania, República Federal de	160	136	-16	-29	-15
Japón	54	121	-50	12	122
Estados Unidos de América	125	98	-1	-22	-21
Italia	56	69	4	28	23
Provincia china de Taiwán	30	64	-34	41	114
Bélgica/Luxemburgo	72	54	-20	-40	-24
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	40	49	57	92	23
Turquía	16	38			130
Austria	29	27	6	2	-4
Francia	24	25	-28	-24	5
Hong Kong	7	4	-25	-55	-40
Venezuela	0	n.d.	-100		
Total	614	686	-14	-4	12
<u>Uranio y materiales radiactivos</u>					
Francia	80	159	-34	31	99
Alemania, República Federal de	12	25	-74	-45	109
Canadá	32	6	-8	-82	-80
Estados Unidos de América	270	0	67	-100	-100
Total*	394	191	8	-48	-52
<u>Otros minerales no metálicos</u>					
Alemania, República Federal de	66	57	78	56	-13
Japón	49	54	-7	3	11
Estados Unidos de América	40	41	-17	-15	2
Italia	29	37	8	37	27
Bélgica/Luxemburgo	22	28	141	209	29
Francia	16	18	-12	-3	11
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	19	16	28	5	-18
Países Bajos	9	13	6	56	47
España	10	11	34	51	13
Turquía	18	6	258	21	-66
Australia	5	4	-55	-64	-19
Tailandia	0	n.d.	-91		
Total	285	287	16	17	1

Fuente: Trade Statistics, 1989 Commonwealth Independent Exports Study.

U = Cifras disponibles únicamente respecto de la Unión Aduanera de] África Meridional.

\* Cifra subestimada: muchos importadores ocultan su comercio.

/...

Cuadro 10

Países adquirentes de los productos agrícolas exportados por Sudáfrica,  
1986 y 1987

(En millones de dólares EE.UU.)

			Cambio porcentual con respecto a <u>1983-1985 en:</u>		Cambio porcentual en 1987 con respecto a 1986
	1986	1987	1986	1987	1986
<b>A. <u>Carne comestible, pescado y productos lácteos</u></b>					
Japón	34	35	23	25	2
Italia	17	22	48	83	24
España	14	20	210	337	41
Francia	13	20	37	103	49
Australia	20	13	-1	-32	-32
Reunión U	11	12	34	49	11
Hong Kong U	12	11	41	37	-3
Estados Unidos de América U	40	2	-5	-94	-94
Total	161	135	22	3	-16
<b>B. <u>Fruta, verduras y cereales</u></b>					
Japón	223	252	111	138	13
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	204	202	-1	-2	-1
Alemania, República Federal de	125	156	38	72	25
Francia	70	115	47	144	65
Provincia china de Taiwán	47	59	209	285	25
Bélgica/Luxemburgo	29	39	41	88	33
Suiza	27	32	12	32	18
Países Bajos	23	27	-8	8	18
Austria	24	26	46	64	12
Hong Kong	18	22	-4	14	19
República de Corea	n.d.	n.d.			
Israel	15	20	31	75	34
Italia	9	15	68	159	54
España	12	12	39	38	0
Singapur	8	11			36
Venezuela	3	n.d.	-74		
Canadá	25	1	-8	-96	-96
Suecia	0	1	-99	-95	804
Estados Unidos de América	72	0	-10	-100	-100
Total	934	990	27	34	6

**Fuente:** Trade Statistics, 1989 Commonwealth Independent Experts Study.

/...

Cuadro 11

Exportaciones de hierro y acero de Sudáfrica (por países).  
1986 y 1987

(En millones de dólares EE.UU.)

			Cambio porcentual con respecto a 1983-1985 en:		Cambio porcentual en 1987 con respecto a 1986
	1986	1987	1986	1987	1986
<u>Hierro, acero y productos afines</u>					
<u>Mineral de hierro y hierro en polvo</u>					
Japón	140	136	-15	-17	-2
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	27	33	79	122	24
Turquía	33	21	101	26	-37
Alemania, República Federal de	27	14	-49	-73	-47
Italia	9	10	-5	13	19
Austria	10	7	252	155	-27
Francia	0	0	-100	-99	100
Total	246	222	-9	-18	-9
<u>Ferroaleaciones y minerales afines</u>					
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	198	225	-10	2	14
Japón	234	221	6	0	-6
Estados Unidos de América	196	178	31	19	-9
Alemania, República Federal de	105	127	9	31	20
Francia	57	74	-5	23	30
España	35	43	47	82	23
Italia	42	39	-7	-15	-8
Canadá	15	19	1	23	21
Provincia china de Taiwán	14	17	85	131	25
Turquía	8	15	51	188	91
Bélgica/Luxemburgo	7	14	-18	56	91
Suecia	9	11	-38	-22	26
Australia	10	9	23	7	-13
Noruega	22	8	28	-54	-64
Total	953	1 000	7	12	5



Cuadro 11 (continuación)

			Cambio porcentual con respecto a <u>1983-1985 en:</u>		Cambio porcentual en 1987 con respecto a 1986
	1986	1987	1986	1987	1986
<u>Hierro y acero</u>					
Provincia china de Taiwán	55	124	67	277	126
Hong Kong	129	109	155	116	-15
Japón	127	91	184	104	-28
Turquía	81	87	94	108	7
Israel	55	52	42	35	-5
Alemania, República Federal de	44	45	45	49	3
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	38	32	66	42	-15
Sri Lanka	31	n.d.	236		
Singapur	21	30			45
Grecia	30	26	141	102	-16
Argentina	17	n.d.	187		
Portugal	16	12	16	-7	-20
España	17	12	60	15	-28
Estados Unidos de América	184	5	4	-97	-97
Canadá	10	0	86	-95	-98
Total	855	626	72	26	-27

Fuente: Trade Statistics, 1989 Commonwealth Independent Experts Study.

Cuadro 12

Balanza de pagos y corrientes de capital, 1975 y 1980-1988

<u>Año</u>	<u>Saldo en cuenta corriente</u>	<u>Movimiento de capital neto</u>	<u>Cambios en las reservas netas en divisas</u>
(En millones de rand)			
1975	1 616	1 774	191
1980	2 818	-2 282	536
1981	-4 089	961	-3 128
1982	-3 345	3 230 a/	-125
1983	-78	52	-26
1984	-2 220	791	-1 429
1985	5 925	-9 231	-3 306
1986	7 196	-6 097	1 099
1987	6 152	-3 069	3 083
1988 b/	2 900	-6 700	-3 700

Fuente: Para todos los años, excepto 1988, South African Reserve Bank, Quarterly Bulletin, números pertinentes; para 1988, Financial Mail, 17 de marzo de 1989.

a/ Incluido un préstamo del Fondo Monetario Internacional.

b/ Las cifras correspondientes a 1988 se redondean a los 100 millones de rand más cercanos.

Cuadro 13

Total de los préstamos pendientes de los bancos transnacionales en Sudáfrica,  
presentados en forma consolidada sobre la base de las informaciones suministradas  
por los bancos centrales de los principales países acreedores

Préstamos pendientes, por sectores de la economía de Sudáfrica

(En millones de dólares EE.UU.)

<u>País</u>	<u>Total</u>	<u>Bancos</u>	<u>Sector público</u>	<u>Sector privado, con exclusión de la banca</u>
<b>A fines de 1985:</b>				
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4 461	1 706	1 249	1 506
Estados Unidos de América	3 241	2 168	114	959
Francia	2 430 (est.)	550 (est.)	n.d.	n.d.
Alemania, República Federal de	1 962	565	n.d.	n.d.
Suiza	1 885	1 194	n.d.	n.d.
Otros países	3 024	1 744		
<b>Total de los países del BPI*</b>	<b>17 003</b>	<b>7 927</b>	<b>2 249</b>	<b>6 292</b>
<b>A fines de 1986:</b>				
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4 245	1 927	1 447	821
Estados Unidos de América	2 957	1 899	320	740
Francia	2 346	444	n.d.	n.d.
Alemania, República Federal de	1 868	423	n.d.	n.d.
Suiza	1 452	642	424	272
Otros países	2 750	1 848		
<b>Total de los países del BPI*</b>	<b>15 618</b>	<b>7 183</b>	<b>2 821</b>	<b>5 389</b>
<b>A fines de 1987:</b>				
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4 442	1 878	1 762	903
Estados Unidos de América	2 888	1 918	537	433
Francia	2 402	429	n.d.	n.d.
Alemania, República Federal de	2 075	460	n.d.	n.d.
Suiza	1 607	667	508	306
Otros países	2 613	1 695		
<b>Total de los países del BPI*</b>	<b>16 027</b>	<b>6 956</b>	<b>3 540</b>	<b>5 222</b>

Fuentes: Reino Unido: Bank of England, Quarterly Bulletin (Londres); Estados Unidos: United States Federal Financial Institutions Examinations Council, Country Exposure Lending Survey (Washington, D.C.); Francia: Banque de France, Bulletin trimestriel (París); República Federal de Alemania: Deutsche Bundesbank, Statistische Beihäfte zu den Monatsberichten der Deutschen Bundesbank, Reihe 3, Zahlungsbilanzstatistik (Frankfurt); Suiza: Schweizerische National Bank, Das schweizerische Bankwesen (Zurich).

\* Zona incluida en los informes del Banco de Pagos Internacionales.

Cuadro 14

Retiro de inversiones de Sudáfrica, por país de origen,  
y retención de los vínculos no relacionados con la  
participación en el capital

(Número de empresas)

<u>País</u>	<u>Total del retiro de las inversiones</u>	<u>Retención de vínculos no relacionados con la participación en el capital</u>	<u>Sin retención de vínculos relacionados con la participación en el capital</u>	<u>Se desconoce si se han conservado vínculos no relacionados con la participación en el capital</u>
Australia	11	0	9	2
Bélgica	5*	3	1	1
Canadá	20	3	9	8
Dinamarca	2	0	2	0
Alemania, República Federal de	17*	10	1	6
Finlandia	1	0	1	0
Francia	11*	4	1	6
Hong Kong	2	0	0	2
Irlanda	2	0	1	1
Italia	2*	1	0	1
Países Bajos	6	2	2	2
Noruega	1	0	0	1
Suecia	4	1	1	2
Suiza	4*	2	0	2
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	56	7	28	21
Estados Unidos de América	155	83	59	13

Fuentes: Investor Responsibility Research Center, Inc. (Washington, D.C.), excepto en los casos indicados con un asterisco, en los cuales la fuente ha sido la Comisión de Empresas Transnacionales de las Naciones Unidas (E/C.10/1989/8, cuadro 6). Esas cifras son más altas que las que figuran en el informe del Investor Responsibility Research Center.

**Cuadro 15**

**Comercio exterior de Sudáfrica en el primer semestre de 1987 y el primer semestre de 1988**

(En millones de dólares EE.UU.)\*

País**	Total del comercio			Importaciones originadas en Sudáfrica			Exportaciones a Sudáfrica		
	Primer semestre 1987	Primer semestre 1988	Cambio porcen- tual	Primer semestre 1987	Primer semestre 1988	Cambio porcen- tual	Primer semestre 1987	Primer semestre 1988	Cambio porcen- tual
Alemania, República									
Federal de	1 658	2 480	50	549	909	66	1 110	1 571	42
Japón	1 925	2 172	13	1 136	1 034	-9	789	1 138	44
Reino Unido de Gran									
Breaña e Irlanda									
del Norte	1 221	1 679	38	528	746	41	693	933	35
Estados Unidos									
de América	1 225	1 511	23	638	730	15	587	781	33
Provincia china									
de Taiwán	431	904	110	244	618	153	187	286	53
Francia	476	660	39	266	364	37	211	296	40
Bélgica/Luxemburgo	309	412	33	185	241	30	124	171	37
Suiza	198	392	98	71	238	233	127	154	21
Hong Kong a/	238	320	35	141	172	22	97	148	53
Países Bajos	213	287	35	86	117	37	128	170	33
España	182	265	46	141	192	36	41	74	78
Turquía	104	154	47	103	145	40	1	9	665
Israel	147	144	-2	118	95	-19	29	49	69
Canadá	90	112	24	44	60	37	46	52	12
Austria	82	107	31	50	64	28	32	43	35
Australia	104	89	-14	54	33	-38	50	56	12
Portugal	43	51	20	36	39	9	7	12	76
Irlanda	33	40	20	5	6	19	28	34	21
Noruega	9	10	19	5	10	109	4	1	-78
Nueva Zelanda	9	10	10	5	3	-28	4	7	52
Dinamarca	9	8	-12	2	2	-6	7	6	-14
Suecia	85	4	-96	16	0	-100	69	4	-95
islandia	0	1	54	0	1	69	0	0	-50
Finlandia b/	0	0	0	0	0	-100	0	0	100
<b>Total</b>	<b>8 792</b>	<b>11 812</b>	<b>34</b>	<b>4 421</b>	<b>5 818</b>	<b>32</b>	<b>4 371</b>	<b>5 993</b>	<b>37</b>

Fuente: Trade Statistics, 1989 Commonwealth Independent Exports Study.

\* Tipos de cambio: OCDE e Israel en dólares de los EE.UU. Los dólares de Hong Kong se calculan del siguiente modo: 1 dólar EE.UU. = 7,80 dólares de Hong Kong. Los tipos de cambio para la provincia china de Taiwán son los vigentes a mitad del período: 1987, 1 dólar EE.UU. = 32 nuevos dólares de Taiwán; 1988, 1 dólar EE.UU. = 28,70 nuevos dólares de Taiwán.

\*\* Datos correspondientes a los países miembros de la OCDE y a los tres principales países que mantienen relaciones comerciales con Sudáfrica y no pertenecen a la OCDE. Los datos de la OCDE se han obtenido de *OECD Monthly Statistics of Foreign Trade*, enero de 1989. Los de Israel, Hong Kong y la provincia china de Taiwán, de estadísticas nacionales. No se dispone de datos correspondientes a 1988 para Grecia ni Italia.

a/ En las exportaciones de Hong Kong se incluyen las reexportaciones.

b/ El total de las importaciones y las exportaciones en el período en cuestión asciende a menos de 500.000 dólares de los EE.UU.